VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2024/770

zo 4. marca 2024,

ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) („základného nariadenia“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Predchádzajúce prešetrovania a platné opatrenia

(1) Nariadením (EÚ) 2018/140 ([2]) z 29. januára 2018 Európska komisia uložila antidumpingové clá na dovoz určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“, „Čína“ alebo „dotknutá krajina“) (ďalej len „pôvodné opatrenia“).

(2) Tieto opatrenia boli 14. februára 2019 zmenené vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2019/261 ([3]). V súčasnosti platné antidumpingové clá sú v rozsahu od 15,5 % do 38,1 %.

1.2. Žiadosť o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti

(3) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ([4]) dostala Európska komisia (ďalej len „Komisia“) žiadosť o revízne prešetrovanie podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

(4) Žiadosť predložilo 28. októbra 2022 združenie Eurofonte (ďalej len „žiadateľ“) v mene siedmich výrobcov z Únie, ktorí predstavujú viac ako 70 % výrobného odvetvia určitých výrobkov z liatiny v Únii, v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Žiadosť o revízne prešetrovanie bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

1.3. Začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti

(5) Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným článkom 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na začatie revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, 27. januára 2023 začala revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, pokiaľ ide o dovoz do Únie určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na základe článku 11 ods. 2 základného nariadenia. Komisia uverejnila oznámenie o začatí revízneho prešetrovania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([5]) (ďalej len „oznámenie o začatí revízneho prešetrovania“).

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.
([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2018/140 z 29. januára 2018, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá predbežné clo uložené na dovoz určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 25, 30.1.2018, s. 6).
([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/261 zo 14. februára 2019, ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2018/140, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá predbežné clo uložené na dovoz určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a ktorým sa ukončuje prešetrovanie týkajúce sa dovozu určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Indii (Ú. v. EÚ L 44, 15.2.2019, s. 4).
([4]) Ú. v. EÚ C 195, 13.5.2022, s. 23.
([5]) Ú. v. EÚ C 30, 27.1.2023, s. 11.

1.3.1. *Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie*

(6) Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2022 do 31. decembra 2022 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2019 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.3.2. *Zainteresované strany*

(7) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania boli zainteresované strany vyzvané, aby sa obrátili na Komisiu s cieľom zúčastniť sa na prešetrovaní. Komisia o začatí revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti osobitne informovala žiadateľa, všetkých známych výrobcov z Únie, známych výrobcov v Čínskej ľudovej republike a orgány Čínskej ľudovej republiky, ako aj známych dovozcov, používateľov a obchodníkov a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.

(8) Medzi zainteresovanými stranami, ktoré sa prihlásili, bola aj Čínska obchodná komora pre dovoz a vývoz strojov a elektronických výrobkov (ďalej len „CCCME“). V nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora vo veci C-478/21P ([6]) sa Komisia 6. novembra 2023 rozhodla požiadať CCCME o poskytnutie splnomocnenia jednému alebo viacerým čínskym vyvážajúcim výrobcom, o ktorých komora tvrdila, že ich zastupuje, s cieľom potvrdiť jej štatút zastupujúceho združenia vývozcov dumpingového výrobku. CCCME neposkytla takéto splnomocnenie, a preto ju Komisia ako zainteresovanú stranu zamietla. CCCME sa nevyjadrila ani k zamietnutiu svojho štatútu zainteresovanej strany.

(9) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.3.3. *Výber vzorky*

(10) V oznámení o začatí revízneho prešetrovania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

Výber vzorky výrobcov z Únie

(11) Komisia v oznámení o začatí revízneho prešetrovania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia vybrala vzorku na základe objemu výroby a predaja podobného výrobku v Únii v roku 2022, ako aj územného pokrytia predaja. Táto vzorka pozostávala z troch výrobcov z Únie. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali 46 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa k predbežnej vzorke vyjadrili, neboli však doručené žiadne pripomienky. Komisia tak potvrdila predbežne vybratú vzorku ako konečnú vzorku.

Výber vzorky dovozcov

(12) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí revízneho prešetrovania.

(13) Dvaja neprepojení dovozcovia poskytli požadované informácie a súhlasili so zaradením do vzorky.

([6]) Rozsudok z 21. septembra 2023 vo veci C-478/21 P, China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products a i./Komisia (EU:C:2023:685), v kontrétnych bodoch. body 73 – 74.

Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČĽR

(14) Komisia požiadala všetkých známych vyvážajúcich výrobcov v ČĽR o poskytnutie informácií uvedených v oznámení o začatí konania, aby mohla rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť. Okrem toho Komisia požiadala zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo iných vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.

(15) Deviati vyvážajúci výrobcovia v dotknutej krajine poskytli požadované informácie a súhlasili so zaradením do vzorky. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia vybrala Komisia vzorku dvoch vyvážajúcich výrobcov na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorých bolo možné primerane prešetriť v dostupnom čase. V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia konzultovala výber vzorky so všetkými známymi dotknutými vyvážajúcimi výrobcami a orgánmi dotknutej krajiny. Neboli predložené žiadne pripomienky.

(16) Po požiadaní vyvážajúcich výrobcov o vyplnenie dotazníka však jedna zo spoločností zaradených do vzorky informovala Komisiu o svojom úmysle nespolupracovať. Komisia preto vybrala novú vzorku vyvážajúcich výrobcov, ale jedna zo spoločností zaradených do vzorky opäť informovala Komisiu, že nebude spolupracovať. Týmto spôsobom Komisia trikrát zmenila vzorku a vyzvala celkovo piatich vyvážajúcich výrobcov, aby vyplnili dotazník. Žiadna z týchto spoločností vyplnený dotazník nepredložila.

1.3.4. *Vyplnené dotazníky*

(17) Komisia zaslala vláde Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „čínska vláda“) dotazník týkajúci sa existencie výrazných deformácií v ČĽR v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.

(18) Komisia zaslala dotazníky všetkým spoločnostiam zaradeným do vzorky, európskemu združeniu Eurofonte a. s.b.l. a piatim vyvážajúcim výrobcom. Tie isté dotazníky boli v deň začatia revíznych prešetrovaní sprístupnené aj online ([7]).

(19) Vyplnené dotazníky zaslali traja výrobcovia z Únie zaradení do vzorky, európske združenie Eurofonte a. s.b.l. a dvaja neprepojení dovozcovia (Fundición Dúctil para Obras Publicas S.A. a Capa – Engenharia e Construções Metalomecânicas S.A.). Žiadny z používateľov dotazník nevyplnil ani sa počas prešetrovania neprihlásil.

(20) Keďže čínski vyvážajúci výrobcovia ani čínska vláda vôbec nespolupracovali, zistenia o pravdepodobnosti dumpingu a ujmy sa podľa článku 18 základného nariadenia zakladali na dostupných skutočnostiach. Zastúpenie Čínskej ľudovej republiky pri Európskej únii o tom bolo náležite informované. Neboli doručené žiadne pripomienky.

1.3.5. *Overovanie*

(21) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré poskytli spolupracujúce strany, aby určila pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy a aby určila záujem Únie.

(22) Overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:

Výrobcovia z Únie

— EJ Picardie SAS, Francúzsko,

— MeierGuss GmbH & Co. KG, Nemecko,

— Fundiciones de Odena SA. Španielsko.

([7]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2648.

1.3.6. *Ďalší postup*

(23) Komisia 18. decembra 2023 poskytla základné skutočnosti a úvahy, na základe ktorých zamýšľa zachovať platné antidumpingové clá. Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli k tomuto poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(24) Pripomienky zainteresovaných strán Komisia posúdila a v náležitých prípadoch zohľadnila. Spoločnosť Eurofonte bola jedinou stranou, ktorá predložila pripomienky, ktoré podporili zistenia Komisie. O vypočutie nepožiadali.

2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK, DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. **Prešetrovaný výrobok**

(25) Výrobkom, ktorý je predmetom tohto revízneho prešetrovania, sú určité výrobky z liatiny s lamelárnou štruktúrou grafitu (sivá liatina) alebo z liatiny s guľôčkovým grafitom (známej aj ako tvárna liatina), a ich časti a súčasti. Tieto výrobky sú druhu používaného na:

— zakrytie pozemných alebo podpovrchových systémov a/alebo otvorov do pozemných alebo podpovrchových systémov, ako aj

— umožnenie prístupu do pozemných alebo podpovrchových systémov a/alebo umožnenie pohľadu do pozemných alebo podpovrchových systémov.

(26) Výrobky môžu byť opracované, potiahnuté, natierané a/alebo vybavené inými materiálmi, akými sú napríklad, ale nie výlučne, betón, dlažbové dosky alebo dlaždice (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

(27) Z definície prešetrovaného výrobku sú vylúčené tieto druhy výrobku:

— mreže odvodňovacích žľabov a odlievané vpusty a poklopy, na ktoré sa vzťahuje norma EN 1433, ktoré sa montujú ako komponent do žľabov z polyméru, plastu, galvanizovanej ocele alebo betónu a umožňujú prietok povrchovej vody do žľabu,

— podlahové vpusty, strešné žľaby, čistiace tvarovky, poklopy čistiacich tvaroviek, na ktoré sa vzťahuje norma EN 1253,

— železné stúpadlá, zdvíhacie kľúče a požiarne hydranty.

2.2. **Dotknutý výrobok**

(28) Dotknutým výrobkom v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti je prešetrovaný výrobok s pôvodom v ČĽR, v súčasnosti patriaci pod číselné znaky ex 7325 10 00 a ex 7325 99 10 (kódy TARIC 7325 10 00 31 a 7325 99 10 60).

2.3. **Podobný výrobok**

(29) Ako sa zistilo v pôvodnom prešetrovaní, aj v tomto revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti sa potvrdilo, že tieto výrobky majú rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia:

— dotknutý výrobok pri vývoze do Únie,

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu ČĽR

— prešetrovaný výrobok, ktorý vyrábajú a predávajú vyvážajúci výrobcovia pre zvyšok sveta, a

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

(30) Tieto výrobky sa preto považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

3. **DUMPING**

3.1. **Predbežné poznámky**

(31) Dovoz určitých výrobkov z liatiny z ČĽR počas obdobia revízneho prešetrovania pokračoval, aj keď na nižších úrovniach ako počas obdobia prešetrovania v rámci pôvodného prešetrovania (t. j. od 1. októbra 2015 do 30. septembra 2016). Podľa Eurostatu predstavoval dovoz výrobkov z liatiny z ČĽR v období revízneho prešetrovania približne 4,7 % trhu Únie v porovnaní s podielom na trhu 27,3 % počas pôvodného prešetrovania. V absolútnom vyjadrení sa objem dovozu z ČĽR znížil zo 147 186 ton počas pôvodného obdobia prešetrovania na 22 146 ton počas obdobia revízneho prešetrovania.

(32) Ako sa uvádza v odôvodnení 20, v rámci prešetrovania nespolupracoval ani jeden vývozca/výrobca z ČĽR. Komisia preto informovala orgány ČĽR, že vzhľadom na neexistenciu spolupráce Komisia môže pri zisteniach vo vzťahu k ČĽR uplatniť článok 18 základného nariadenia. Komisii v tomto ohľade neboli doručené žiadne pripomienky ani žiadosti o intervenciu úradníka pre vypočutie.

(33) Zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu boli preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia založené na dostupných skutočnostiach, najmä na informáciách predložených spolu so žiadosťou o revízne prešetrovanie, ako aj na informáciách získaných od spolupracujúcich strán v priebehu revízneho prešetrovania (konkrétne od žiadateľa a výrobcov z Únie zaradených do vzorky).

3.2. **Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia pre dovoz určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v ČĽR**

(34) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy, ktoré v súvislosti s ČĽR nasvedčovali existencii výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, Komisia začala prešetrovanie na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(35) Komisia v snahe získať informácie, ktoré považovala za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami, zaslala čínskej vláde dotazník. V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania Komisia navyše vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí revízneho prešetrovania v Úradnom vestníku Európskej únie oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Čínska vláda vyplnený dotazník nedoručila a v stanovenej lehote nebolo doručené ani nijaké podanie týkajúce sa uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Komisia následne informovala čínsku vládu, že na stanovenie existencie výrazných deformácií v ČĽR použije dostupné skutočnosti v zmysle článku 18 základného nariadenia.

(36) V bode 5.3.2 oznámenia o začatí revízneho prešetrovania Komisia takisto uviedla, že vzhľadom na dostupné dôkazy by mohlo byť potrebné vybrať vhodnú reprezentatívnu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt. Komisia ďalej uviedla, že preskúma možné vhodné krajiny v súlade s kritériami stanovenými v článku 2 ods. 6a prvej zarážke základného nariadenia.

(37) Komisia 31. mája 2023 informovala zainteresované strany formou záznamu do spisu o relevantných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na účely určenia normálnej hodnoty, pričom ako reprezentatívnu krajinu použila Turecko. Komisia v uvedenom zázname poskytla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako sú suroviny, práca a energia, ktoré sa používajú pri výrobe určitých výrobkov z liatiny. Komisia okrem toho informovala zainteresované strany, že stanoví predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisky na základe konsolidovaných finančných výkazov zo

štatistík podnikových účtov ([8]) pre 892 ziskových spoločností (výrobcov v reprezentatívnej krajine) pôsobiacich v kategórii 24.5 „odlievanie kovov“ štatistickej klasifikácie ekonomických činností, bežne označovanej ako NACE, ktoré zostavila Centrálna banka Turecka a Turecký štatistický úrad. Neboli doručené žiadne pripomienky.

3.3. **Normálna hodnota**

(38) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia, „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu“.

(39) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, „ak sa […] zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“, a táto vytvorená normálna hodnota „musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“.

(40) Ako sa bližšie vysvetľuje ďalej v texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a vyvážajúcich výrobcov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

3.3.1. *Existencia výrazných deformácií*

(41) Pri nedávnych prešetrovaniach, ktoré sa týkali odvetvia ocele v ČĽR ([9]), Komisia zistila výrazné deformácie v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.

(42) Pri uvedených prešetrovaniach Komisia zistila, že existuje značné zasahovanie vlády v ČĽR, ktoré má za následok deformáciu efektívneho rozdeľovania zdrojov v súlade s trhovými zásadami ([10]). Komisia najmä dospela k záveru, že v odvetví ocele, ktorá je hlavnou surovinou na výrobu prešetrovaného výrobku, nielen pretrváva výrazná miera vlastníctva čínskou vládou v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia ([11]), ale čínska vláda je prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách takisto schopná ovplyvňovať ceny a náklady v zmysle

([8]) Štatistiky podnikových účtov, ktoré sú k dispozícii na adrese https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en.

([9]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/1444 z 11. júla 2023, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz oceľových hlavičkových plochých profilov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Turecku (Ú. v. EÚ L 177, 12.7.2023, p. 63); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/100 z 11. januára 2023, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz znovu naplniteľných sudov z nehrdzavejúcej ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 10, 12.1.2023, p. 36); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/2068 z 26. októbra 2022, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých plochých výrobkov z ocele valcovaných za studena s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a Ruskej federácii (Ú. v. EÚ L 277, 27.10.2022, p. 149); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 zo 16. februára 2022, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých spojovacích materiálov zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 36, 17.2.2022, p. 1); vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/95 z 24. januára 2022, ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, rozšírené na dovoz určitých rúrových a potrubných tvaroviek zo železa alebo z ocele odosielaných z Taiwanu, Indonézie, zo Srí Lanky a z Filipín bez ohľadu na to, či majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v týchto krajinách (Ú. v. EÚ L 16, 25.1.2022, p. 36).

([10]) Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 66; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 58; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 80; vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 208; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95 odôvodnenie 59.

([11]) Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 45; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 38; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 64; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 192; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95 odôvodnenie 46.

článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia ([12]). Komisia navyše zistila, že na trh má ďalej rušivý vplyv aj prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich, ako aj do poskytovania surovín a vstupov. V skutočnosti systém plánovania v ČĽR celkovo vedie ku koncentrácii zdrojov v odvetviach, ktoré čínska vláda určila za strategické alebo ich považuje za inak politicky významné, namiesto toho, aby sa prideľovali v súlade s trhovými silami ([13]). Komisia okrem toho dospela k záveru, že čínske predpisy v oblasti konkurzného a majetkového práva nefungujú tak, ako by mali, v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia, čo spôsobuje deformácie, najmä keď sa platobne neschopné firmy udržiavajú nad vodou, a pri udeľovaní práv na využívanie pôdy v ČĽR ([14]). V rovnakom duchu Komisia zistila v odvetví ocele deformácie v oblasti mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia ([15]), ako aj deformácie na finančných trhoch v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia, najmä pokiaľ ide o prístup obchodných subjektov ku kapitálu v ČĽR ([16]).

(43) Podobne ako v predchádzajúcich prešetrovaniach týkajúcich sa železiarskeho a oceliarskeho odvetvia v ČĽR, Komisia v tomto prešetrovaní preskúmala, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je, resp. nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR. Komisia toto preskúmanie vykonala na základe dôkazov dostupných v spise vrátane dôkazov uvedených v žiadosti, ako aj v „Pracovnom dokumente útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu“ ([17]) (ďalej len „správa“), ktorý sa opiera o verejne dostupné zdroje. Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva ČĽR vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane prešetrovaného výrobku. Komisia tieto dôkazové prvky ďalej doplnila o svoj vlastný prieskum týkajúci sa rôznych kritérií relevantných na potvrdenie existencie výrazných deformácií v ČĽR ktoré sa zistili aj v jej predchádzajúcich prešetrovaniach v tejto súvislosti.

(44) V žiadosti sa tvrdilo, že čínske hospodárstvo ako celok je vo veľkej miere ovplyvnené výraznými zásahmi vlády, a preto v tomto prešetrovaní nie je možné použiť ceny na domácom trhu a náklady čínskeho oceliarskeho priemyslu.

([12]) Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 58; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 40; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 66; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 193 – 194; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95 odôvodnenie 47. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv, bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch (a to štátnych, ako aj súkromných) sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí. Podľa práva obchodných spoločností ČĽR sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej troma členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách strany), pričom daná spoločnosť je povinná zabezpečiť na činnosť tejto straníckej organizácie potrebné podmienky. Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktne presadzovaná. Prinajmenšom od roku 2016 však Komunistická strana Číny dôraznejšie uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v štátnom vlastnených podnikoch s tým, že ide o politickú zásadu. Objavujú sa aj informácie, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti, aby kládli patriotizmus na prvé miesto a dodržiavali stranícku disciplínu. Podľa informácií z roku 2017 pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak, aby tieto organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo. Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve, vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov prešetrovaného výrobku a dodávateľov ich vstupov.

([13]) Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 59; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 43; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 68; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 195 – 201; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95 odôvodnenie 48 – 52.

([14]) Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 62; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 52; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 74; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 202; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95 odôvodnenie 53.

([15]) Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 45; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 33; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 75; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 203; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95 odôvodnenie 54.

([16]) Pozri vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 64; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 54; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/2068 odôvodnenie 76; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/191 odôvodnenie 204; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2022/95 odôvodnenie 55.

([17]) Pracovný dokument útvarov Komisie SWD(2017) 483 final/2, 20. 12. 2017, k dispozícii na adrese: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=en.

(45) Konkrétnejšie sa v žiadosti poukázalo na to, že na pozadí doktríny „socialistického trhového hospodárstva“ zakotvenej v ústave ČĽR, všadeprítomnosti Komunistickej strany Číny a vládneho vplyvu na hospodárstvo prostredníctvom iniciatív strategického plánovania má zasahovanie čínskej vlády rôznu formu, konkrétne administratívnu, finančnú a regulačnú. V žiadosti sa v dôsledku toho dospelo k záveru, že použitie predajných cien liatiny na domácom trhu v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia nielenže nie je vhodné, ale deformované sú aj všetky vstupné náklady (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania alebo práce), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády.

(46) V žiadosti boli uvedené príklady prvkov poukazujúcich na existenciu deformácií uvedených v článku 2 ods. 6a písm. b) prvej až šiestej zarážke základného nariadenia. S odvolaním sa na viaceré verejne dostupné zdroje informácií, ako sú správa, predchádzajúce prešetrovania Komisie v oceliarskom odvetví a čínske právne predpisy, ako aj na ďalšie zdroje žiadateľ uviedol najmä, že:

— Čínsky štát nielen aktívne vytvára všeobecné ekonomické politiky a dohliada na ich realizáciu jednotlivými štátom vlastnenými podnikmi, ale uplatňuje aj svoje práva zúčastňovať sa na rozhodovaní o prevádzke v štátom vlastnených podnikoch. To sa zvyčajne uskutočňuje prostredníctvom rotácie kádrov medzi orgánmi štátnej správy a štátom vlastnenými podnikmi, prostredníctvom pôsobenia členov strany vo výkonných orgánoch štátom vlastnených podnikov a prítomnosti straníckych buniek v podnikoch, ako aj prostredníctvom formovania podnikových štruktúr v odvetví štátom vlastnených podnikov. Výmenou za to majú štátom vlastnené podniky osobitné postavenie v rámci čínskeho hospodárstva. Toto postavenie zahŕňa niekoľko hospodárskych výhod, najmä ochranu pred hospodárskou súťažou a prednostný prístup k relevantným vstupom vrátane financovania, pozemkov a energie. Táto kontrola a politický dohľad sú obzvlášť naliehavé v oceliarskom odvetví, kde pretrváva značná miera vlastníctva zo strany čínskej vlády a kde má čínska vláda za cieľ do roku 2025 konsolidovať 60 % výroby železa a ocele do približne desiatich veľkých podnikov.

— Vzhľadom na všeobecnú uplatniteľnosť právnych predpisov o prítomnosti Komunistickej strany Číny v spoločnostiach nemožno predpokladať, že by schopnosť čínskej vlády zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách bola odlišná v prípade prešetrovaného výrobku v porovnaní s odvetvím ocele vo všeobecnosti. Štát preto môže zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách, najmä prostredníctvom buniek Komunistickej strany Číny v štátnych aj súkromných podnikoch, a to aj vo vzťahu k výrobcom liatiny a dodávateľom ich vstupov.

— Na trh má ďalej rušivý vplyv prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich, ako aj do poskytovania surovín a vstupov. Napríklad v 13. a 14. päťročnom pláne sa zaviedli opatrenia, ktoré umožňujú čínskej vláde zvýšiť a kontrolovať dodávky, distribúciu a vlastníctvo surovín, a to prostredníctvom obmedzení objemu vývozu a režimu vývozných licencií spolu s investičnými obmedzeniami, ktoré znižujú ceny na domácom trhu a umožňujú odberateľskému odvetviu prístup k lacnejším surovinám, čím bránia normálnemu fungovaniu trhových síl. Zistilo sa to najmä v prípade trhu so surovinami na výrobu ocele, ako aj v prípade železnej rudy, ktoré sú kľúčovými výrobnými vstupmi pre prešetrovaný výrobok. Čína navyše nedávno zaviedla vývozné clá a zníženie DPH okrem iného na oceľový šrot, surové železo, surovú oceľ, suroviny z recyklovanej ocele a ferochróm, ktoré sú hlavnými surovinami na výrobu prešetrovaného výrobku.

— Pokiaľ ide o prideľovanie finančných zdrojov, finančný systém v ČĽR ovládajú štátom vlastnené komerčné banky. Tieto banky musia pri vytváraní a vykonávaní svojich úverových politík postupovať v súlade s cieľmi priemyselnej politiky vlády namiesto toho, aby v prvom rade posúdili ekonomické prínosy daného projektu. Dlhopisové a úverové ratingy sú navyše často skreslené, a to z viacerých dôvodov, okrem iného aj preto, že posúdenie rizika je ovplyvnené strategickým významom firmy pre čínsku vládu, čo vedie k existencii zombie spoločností, ktoré zhoršujú nevhodné alokovanie kapitálu, a silou implicitnej vládnej záruky. Okrem toho náklady na prijaté úvery a pôžičky sa udržiavajú na umelo nízkej úrovni s cieľom stimulovať rast investícií, čo viedlo k nadmernému využívaniu kapitálových investícií s čoraz nižšou návratnosťou investícií a bez náznakov sprísnenia úverových podmienok.

— Pracovníkom a zamestnávateľom bráni v uplatňovaní práv na kolektívnu organizáciu a mobilitu systém registrácie domácností *hukou*, ktorým sa obmedzuje prístup k celej škále dávok sociálneho zabezpečenia a iných dávok. Vedie to k deformácii mzdových nákladov, pretože nevychádzajú z bežného pôsobenia síl na trhu alebo rokovaní medzi spoločnosťami a pracovnou silou.

— Energetická politika čínskej vlády nadmerne stimuluje výrobu uhlia, ktoré sa používa pri výrobe výrobkov z liatiny, čím deformuje ich cenu v Číne.

— Okrem toho je prednostné prideľovanie zdrojov určitým domácim výrobcom zrejmé najmä v súvislosti s vlastníctvom pôdy a právami na užívanie pôdy v Číne, pričom všetka pôda je vo vlastníctve štátu, jej prideľovanie závisí výlučne od štátu a orgány pri prideľovaní pôdy často sledujú politické ciele vrátane vykonávania hospodárskych plánov, ako je stanovené v 13. päťročnom pláne.

(47) Na záver možno uviesť, že v žiadosti sa zaujalo stanovisko, že ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia síl na trhu, pretože sú ovplyvňované značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia. Na základe toho nie je podľa žiadosti v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu na stanovenie normálnej hodnoty.

(48) Čínska vláda nepredložila pripomienky ani dôkazy na podporu alebo vyvrátenie existujúcich dôkazov v predmetnom spise vrátane správy a ďalších dôkazov, ktoré predložil žiadateľ, o existencii výrazných deformácií a/alebo o vhodnosti uplatnenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia v predmetnom prípade.

(49) Konkrétne v odvetví prešetrovaného výrobku, t. j. v železiarskom a oceliarskom odvetví, pretrváva výrazná miera vlastníctva čínskej vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia. Verejné aj súkromné podniky v tomto odvetví totiž podliehajú politickému dohľadu a usmerneniu. Príkladom je Baowu Steel Group – štátom vlastnený podnik pod vedením ústrednej Komisie pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi ([18]) a jeho dcérske spoločnosti Chongqing Iron & Steel Company Ltd. ([19]) a Maanshan Iron & Steel Company Limited ([20]), Baotou Steel Group – štátom vlastnený podnik v rukách vlády Vnútorného Mongolska ([21]), Angang Steel Group – štátom vlastnený podnik pod vedením ústrednej Komisie pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi ([22]), ako aj Shougang Group – štátom vlastnený podnik v 100 % vlastníctve spoločnosti Beijing State-Owned Asset Management Ltd. ([23]) Keďže čínski vývozcovia prešetrovaného výrobku nespolupracovali, presný pomer súkromných a štátom vlastnených výrobcov nebolo možné určiť. Hoci konkrétne informácie nemusia byť pre prešetrovaný výrobok k dispozícii, toto odvetvie predstavuje pododvetvie železiarskeho a oceliarskeho priemyslu a zistenia týkajúce sa odvetvia železa a ocele sa preto považujú za smerodajné aj pre prešetrovaný výrobok.

(50) Najnovšie čínske politické dokumenty týkajúce sa železiarskeho a oceliarskeho odvetvia potvrdzujú význam, aký čínska vláda naďalej pripisuje tomuto odvetviu, a to vrátane zámeru zasahovať do tohto odvetvia s cieľom formovať ho v súlade s vládnymi politikami. Príkladom toho je usmerňujúce stanovisko ministerstva priemyslu a informačných technológií na podporu rozvoja vysokej kvality oceliarskeho priemyslu, v ktorom sa požaduje ďalšia konsolidácia priemyselnej základne a výrazné zlepšenie úrovne modernizácie priemyselného reťazca ([24]), 14. päťročný plán rozvoja odvetvia surovín, podľa ktorého sa v tomto odvetví „spojí vedúce postavenie na trhu s podporou vlády“ a bude „sa rozvíjať skupina popredných spoločností s vedúcim postavením z hľadiska ekológie a kľúčovou konkurencieschopnosťou“ ([25]), alebo pracovný plán na rok 2023 týkajúci sa stabilného rastu oceliarskeho priemyslu ([26]), v ktorom sa stanovujú tieto ciele: „V roku 2023 […] si investície do dlhodobého

([18]) Pozri: http://wap.sasac.gov.cn/n2588045/n27271785/n27271792/c14159097/content.htm (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([19]) Pozri: www.cqgt.cn (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([20]) Pozri: https://www.magang.com.cn/ (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([21]) Pozri: https://www.qixin.com/company/ab02483a-5ed7-49fe-b6e6-8ea39dc4dc80 (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([22]) Pozri: http://www.ansteel.cn/about/company_profile/ (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([23]) Pozri: https://www.qcc.com/firm/d620835aaae14e62fdc965fd41a51d8d.html (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([24]) Pozri: https://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2022-02/08/content_5672513.htm (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([25]) Pozri oddiel IV pododdiel 3 14. päťročného plánu rozvoja odvetvia surovín.
([26]) Pozri: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2023/art_2a4233d696984ab59610e7498e333920.html (stránka navštívená 13. septembra 2023).

majetku v celom odvetví udržia stabilný rast a výrazne sa zlepší hospodársky prínos; investície odvetvia do výskumu a vývoja nakoniec dosiahnu 1,5 %; rast pridanej hodnoty odvetvia dosiahne približne 3,5 %; v roku 2024 sa bude ďalej optimalizovať prostredie pre rozvoj odvetvia a priemyselná štruktúra, bude sa pokračovať v prechode na špičkové, inteligentné a ekologické výrobky a rast pridanej hodnoty odvetvia presiahne 4 %“, a v ktorom sa predpokladá vládou nariadená konsolidácia podnikov v oceliarskom odvetví: „[p]odporovať popredné podniky v odvetví, aby uskutočňovali fúzie a akvizície, vytvárali mimoriadne veľké skupiny železiarskych a oceliarskych podnikov svetovej úrovne a podporovali optimálne rozloženie národnej výrobnej kapacity železa a ocele. Podporovať špecializované podniky s vedúcim postavením v jednotlivých segmentoch trhu s oceľou s cieľom ďalej integrovať zdroje a vytvoriť ekosystém oceliarskeho priemyslu. Podporovať železiarske a oceliarske podniky, aby uskutočňovali medziregionálne […] fúzie a reštrukturalizácie […]. Zvážiť poskytnutie väčšej politickej podpory na nahradenie kapacít železiarskych a oceliarskych podnikov, ktoré dokončili podstatné fúzie a reštrukturalizácie.“

(51) Podobné príklady zámeru čínskych orgánov dohliadať na vývoj v odvetví a riadiť ho možno vidieť na provinčnej úrovni, ako napríklad v provincii Che-pej, ktorá plánuje „plynule zaviesť skupinový rozvoj organizácií, zrýchliť reformu zmiešaného vlastníctva štátom vlastnených podnikov, zamerať sa na podporu medziregionálnych fúzií a reštrukturalizácií súkromných železiarskych a oceliarskych podnikov a usilovať sa o vytvorenie jednej až dvoch veľkých skupín svetovej úrovne, troch až piatich veľkých skupín s vplyvom na domáci trh, ktoré budú slúžiť ako opora“ a „ďalej rozšíriť postupy recyklácie a obehu oceľového šrotu, posilniť preosievanie a triedenie oceľového šrotu“. ([27]) V pláne provincie Che-pej v oceliarskom odvetví sa ďalej uvádza: „Dodržiavať štrukturálne úpravy a zvýšiť význam diverzifikácie výrobkov. Pevne podporovať štrukturálne úpravy a optimalizáciu usporiadania železiarskeho a oceliarskeho priemyslu, podporovať konsolidáciu, reorganizáciu, transformáciu a modernizáciu podnikov a komplexne podporovať rozvoj železiarskeho a oceliarskeho priemyslu až po vznik veľkých podnikov, modernizáciu technického vybavenia, diverzifikáciu výrobných procesov a diverzifikáciu výrobkov v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca“.

(52) Podobne v pláne vykonávania provincie Che-nan na transformáciu a modernizáciu oceliarskeho priemyslu počas 14. päťročného plánu sa počíta s „vybudovaním typických základní výroby ocele […], vybudovať šesť typických základní výroby ocele v An-jangu, Ťi-juane, Pching-ting-šane, Sin-jangu, Šang-čchiou, Čou-kchou atď. a zvýšiť rozsah, intenzitu, špecializáciu a dobrú povesť odvetvia. V rámci nich bude do roku 2025 výrobná kapacita surového železa v An-jangu regulovaná v objeme pod 14 miliónov ton a výrobná kapacita surovej ocele bude regulovaná v objeme do 15 miliónov ton.“ ([28])

(53) Ďalšie ciele priemyselnej politiky sa nachádzajú aj v plánovacích dokumentoch iných provincií, ako je Ťiang-su ([29]), Šan-tung ([30]), Šan-si ([31]), mesto Ta-lien v provincii Liao-ning ([32]) alebo provincia Če-ťiang ([33]).

([27]) Pozri kapitolu I oddiel 3 trojročného akčného plánu provincie Che-pej o rozvoji klastrov v oceliarskom priemyselnom reťazci; k dispozícii na adrese: https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml (stránka navštívená 13. septembra 2023).

([28]) Pozri kapitolu II oddiel 3 plánu vykonávania provincie Che-nan na transformáciu a modernizáciu oceliarskeho priemyslu počas 14. päťročného plánu; k dispozícii na adrese:https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml (stránka navštívená 13. septembra 2023).

([29]) Pracovný plán provincie Ťiang-su na transformáciu, modernizáciu a optimalizáciu rozmiestnenia oceliarskeho odvetvia na roky 2019 – 2025; k dispozícii na adrese:http://www.jiangsu.gov.cn/art/2019/5/5/art_46144_8322422.html (stránka navštívená 13. septembra 2023).

([30]) 14. päťročný plán provincie Šan-tung o rozvoji oceliarskeho priemyslu; k dispozícii na adrese: http://gxt.shandong.gov.cn/art/2021/11/18/art_15681_10296246.html (stránka navštívená 13. septembra 2023).

([31]) Akčný plán provincie Šan-si na transformáciu a modernizáciu oceliarskeho priemyslu z roku 2020; k dispozícii na adrese: http://gxt.shanxi.gov.cn/zfxxgk/zfxxgkml/cl/202110/t20211018_2708031.shtml (stránka navštívená 13. septembra 2023).

([32]) 14. päťročný plán rozvoja spracovateľského priemyslu mesta Ta-lien v provincii Liao-ning: „Do roku 2025 hodnota priemyselnej výroby odvetvia nových materiálov dosiahne 15 miliónov jüanov a úroveň schopnosti záruky zariadení a kľúčových materiálov sa očividne zvýši.“; k dispozícii na adrese: https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (stránka navštívená 5. decembra 2022).

([33]) Akčný plán na podporu rozvoja vysokej kvality oceliarskeho priemyslu provincie Če-ťiang: „Podporiť fúzie a reštrukturalizáciu podnikov, zrýchliť proces koncentrácie, znížiť počet taviarní ocele približne na 10 podnikov“; k dispozícii na adrese: https://www.dl.gov.cn/art/2021/12/20/art_854_1995411.html (stránka navštívená 5. decembra 2022).

(54) Pokiaľ ide o schopnosť čínskej vlády zasahovať do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia, z dôvodu nespolupráce zo strany vyvážajúcich výrobcov nebolo možné systematicky preukázať existenciu osobných prepojení medzi výrobcami prešetrovaného výrobku a Komunistickou stranou Číny. K dispozícii sú však niektoré konkrétne príklady týkajúce sa prešetrovaného výrobku. Navyše vzhľadom na to, že prešetrovaný výrobok predstavuje pododvetvie odvetvia kovov, dostupné informácie o výrobcoch ocele sú relevantné aj pre prešetrovaný výrobok.

(55) Napríklad predseda predstavenstva spoločnosti Baotou Steel Union, ktorá patrí do skupiny Baotou Steel Group, je zároveň tajomníkom strany spoločnosti, pričom predseda odborového zväzu spoločnosti je zástupcom tajomníka strany. ([34]) Rovnako v rámci skupiny Shougang Group predseda predstavenstva vykonáva funkciu tajomníka výboru strany, zatiaľ čo zástupca výkonného riaditeľa je členom výboru strany ([35]). Podobne jeden z vedúcich predstaviteľov spoločnosti Hongguang Handan verejne vyhlásil, že bez starostlivosti a podpory poskytovanej v neposlednom rade prostredníctvom záruk čínskej vlády a Komunistickej strany Číny, ktorá má v spoločnosti Hongguang Casting Co. Ltd. viac než 20 členov, by podnik neuspel v takej miere, v akej sa mu to podarilo ([36]). Ďalší príklad lojality voči Komunistickej strane Číny možno nájsť v článku 3 Čínskeho združenia zlievarní, podľa ktorého združenie prijíma obchodné usmernenie, dohľad a riadenie zo strany príslušných straníckych subjektov, napr. Komisie pre správu aktív vo vlastníctve štátu a dohľad nad nimi a Ministerstva pre občianske veci, a zabezpečuje potrebné podmienky na svoju účasť ([37]).

(56) V odvetví prešetrovaného výrobku sú okrem toho zavedené diskriminačné politiky v prospech domácich výrobcov alebo inak ovplyvňujúce trh v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia. Prešetrovaním sa identifikovali ďalšie dokumenty, z ktorých vyplýva, že výrobné odvetvie ťaží z vládnych usmernení a zasahovania do železiarskeho a oceliarskeho odvetvia, keďže prešetrovaný výrobok predstavuje jedno z jeho pododvetví.

(57) Železiarsky a oceliarsky priemysel čínska vláda naďalej považuje za kľúčový ([38]). Potvrdzuje to množstvo plánov, smerníc a iných dokumentov zameraných na odvetvie, ktoré sa vydávajú na celoštátnej, regionálnej a komunálnej úrovni. V rámci 14. päťročného plánu čínska vláda vyčlenila železiarsky a oceliarsky priemysel na transformáciu a modernizáciu, ako aj na optimalizáciu a štrukturálne úpravy ([39]). Podobne sa v 14. päťročnom pláne rozvoja odvetvia surovín, ktorý sa vzťahuje aj na železiarsky a oceliarsky priemysel, uvádza odvetvie ako „základ reálneho hospodárstva“ a „kľúčová oblasť, ktorá formuje čínsku medzinárodnú konkurenčnú výhodu“, a stanovuje sa v ňom niekoľko cieľov a pracovných metód, ktoré majú stimulovať rozvoj odvetvia v období 2021 – 2025, ako je technologická modernizácia, zlepšenie štruktúry odvetvia (okrem iného prostredníctvom ďalších koncentrácií podnikov) alebo digitálna transformácia ([40]). Okrem toho uvedený (pozri odôvodnenie 50) pracovný plán týkajúci sa stabilného rastu oceliarskeho priemyslu ukazuje, ako je zameranie čínskych orgánov na toto odvetvie zasadené do širšieho kontextu riadenia čínskeho hospodárstva čínskou vládou: „[p]odporovať oceliarske spoločnosti, aby pozorne sledovali potreby novej infraštruktúry, novej urbanizácie, revitalizácie vidieka a vznikajúcich priemyselných odvetví, zapájali sa do veľkých inžinierskych projektov súvisiacich so 14. päťročným plánom v rôznych regiónoch a vynaložili všetko úsilie na zabezpečenie dodávok ocele. Zaviesť a prehĺbiť mechanizmy spolupráce na dodávateľskej a odberateľskej úrovni medzi oceliarskym odvetvím a kľúčovými odvetviami využívajúcimi oceľ, ako je stavba lodí, doprava, stavebníctvo, energetika, automobilový priemysel, výroba domácich spotrebičov, poľnohospodárskych strojov a ťažkých zariadení, vykonávať činnosti súvisiace s dopytom po výrobe a aktívne rozširovať oblasti použitia ocele.“ ([41])

([34]) Pozri: https://www.baoganggf.com/ggry (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([35]) Pozri: https://www.shougang.com.cn/sgweb/html/gsld.html (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([36]) Pozri: https://www.handannews.com.cn/news/content/2023-05/20/content_20113749.html (stránka navštívená 9. októbra 2023).
([37]) Pozri: https://foundry.org.cn/%e5%8d%8f%e4%bc%9a%e7%ab%a0%e7%a8%8b (stránka navštívená 9. októbra 2023).
([38]) Správa – časť III, kapitola 14, s. 346 a nasl.
([39]) Pozri 14. päťročný plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja Čínskej ľudovej republiky a dlhodobých cieľov na rok 2035, časť III, článok VIII, ktorý je k dispozícii na adrese: https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/ (stránka navštívená 13. septembra 2023).
([40]) Pozri najmä oddiely I a II 14. päťročného plánu rozvoja odvetvia surovín.
([41]) Pozri: https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2023/art_2a4233d696984ab59610e7498e333920.html (stránka navštívená 13. septembra 2023).

(58) Okrem toho, pokiaľ ide o železnú rudu – surovinu, ktorá sa používa na výrobu prešetrovaného výrobku, podľa 14. päťročného plánu rozvoja odvetvia surovín štát plánuje „racionálne rozvíjať domáce zdroje nerastných surovín. Posilniť ťažbu železnej rudy […], vykonávať preferenčné daňové politiky, podporovať zavádzanie vyspelých technológií a zariadení na znižovanie produkcie tuhého banského odpadu“ ([42]), čo povedie k vytvoreniu systému zásob produkcie železnej rudy a pozemkov bohatých na nerastné suroviny, ktorý sa „stane dôležitým opatrením na stabilizáciu trhovej ceny železnej rudy a zaistenie bezpečnosti priemyselného reťazca“ ([43]). V provinciách, ako je Che-pej, orgány plánujú tieto opatrenia pre toto odvetvie: „diskontovaná subvencia na nové projektové investície; uskutočnenie prieskumu medzi finančnými inštitúciami a nasmerovanie ich k tomu, aby poskytovali zvýhodnené úvery železiarskym a oceliarskym podnikom na prechod do nových priemyselných odvetví, a zároveň vláda poskytne diskontované subvencie.“ ([44]) Celkovo možno zhrnúť, že čínska vláda zaviedla opatrenia na podnietenie subjektov k tomu, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky zameranými na pomoc podporovaným odvetviam vrátane výroby hlavných surovín používaných na výrobu prešetrovaného výrobku. Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.

(59) Prešetrovaný výrobok ovplyvňujú aj deformácie mzdových nákladov v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia, ako sa uvádza aj v odôvodneniach 42 a 46. Tieto deformácie ovplyvňujú odvetvie jednak priamo (pri výrobe prešetrovaného výrobku alebo hlavných vstupov), ako aj nepriamo (pri prístupe k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému pracovného práva v ČĽR) ([45]).

(60) Navyše pri tomto prešetrovaní nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by preukazoval, že odvetvie prešetrovaného výrobku neovplyvňujú zásahy vlády do finančného systému v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia, ako bolo uvedené aj v odôvodneniach 42 a 46. Uvedený (pozri odôvodnenie 50) pracovný plán týkajúci sa stabilného rastu je veľmi dobrým príkladom aj tohto druhu zasahovania vlády: „Povzbudzovať finančné inštitúcie, aby aktívne poskytovali finančné služby oceliarskym spoločnostiam, ktoré realizujú fúzie a reštrukturalizácie, úpravy usporiadania, transformáciu a modernizáciu v súlade so zásadami kontroly rizík a udržateľnosti podnikania.“ Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

(61) Komisia napokon pripomína, že na výrobu prešetrovaného výrobku sú potrebné viaceré vstupy. Keď výrobcovia prešetrovaného výrobku nakupujú/kontrahujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systematickým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri prideľovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach.

(62) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné použiť v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia predajné ceny prešetrovaného výrobku na domácom trhu, ale dotknuté sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach I a II správy. Zásahy vlády opísané v súvislosti s prideľovaním kapitálu, pôdou, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej ČĽR. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v ČĽR kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď.

([42]) Pozri 14. päťročný plán rozvoja odvetvia surovín, s. 22.

([43]) Pozri: https://en.ndrc.gov.cn/news/mediarusources/202203/t20220325_1320408.html (stránka navštívená 5. októbra 2023).

([44]) Pozri akčný plán 1 + 3 mesta Tchang-šan v provincii Che-pej pre železo a oceľ z roku 2022, kapitola 4, oddiel 2; k dispozícii na adrese: http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a (stránka navštívená 13. septembra 2023).

([45]) Pozri: vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/1444 odôvodnenie 63; vykonávacie nariadenie (EÚ) 2023/100 odôvodnenie 33.

(63) Celkovo z dostupných dôkazov vyplynulo, že ceny prešetrovaného výrobku alebo náklady naň vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia síl na trhu, pretože sú ovplyvňované značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako ukazuje skutočný alebo možný vplyv jedného alebo viacerých relevantných prvkov, ktoré sú v ňom uvedené. Na základe toho a vzhľadom na skutočnosť, že čínska vláda nespolupracovala, Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty nie je v tomto prípade vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu. Komisia preto pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa opisuje v ďalšom bode.

(64) Čínska vláda v rámci tohto prešetrovania nepredložila žiadne dôkazy ani argumenty, ktoré by preukazovali opak.

3.3.2. *Reprezentatívna krajina*

3.3.2.1. Všeobecné poznámky

(65) Výber reprezentatívnej krajiny bol založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:

— úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČĽR. Komisia na tento účel použila krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky ([46]) podobný hrubý národný dôchodok na obyvateľa ako ČĽR,

— výroba prešetrovaného výrobku v danej krajine ([47]),

— dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine,

— ak je možných reprezentatívnych krajín viac, v relevantnom prípade by sa mala uprednostniť krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

(66) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 37, Komisia 31. mája 2023 vydala záznam do spisu týkajúci sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty. V tomto zázname sú opísané skutočnosti a dôkazy, z ktorých vychádzajú relevantné kritériá, a zainteresované strany sa ním informujú o zámere považovať v tomto prípade Turecko za vhodnú reprezentatívnu krajinu, ak by sa potvrdila existencia výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(67) V súlade s kritériami uvedenými v článku 2 ods. 6a základného nariadenia Komisia identifikovala Turecko ako krajinu s podobnou úrovňou hospodárskeho rozvoja ako ČĽR. Svetová banka klasifikuje Turecko na základe hrubého národného dôchodku ako krajinu s vyšším stredným príjmom. Turecko sa navyše identifikovalo ako krajina, v ktorej sa vyrába prešetrovaný výrobok a v prípade ktorej boli ľahko dostupné príslušné údaje.

(68) A napokon, vzhľadom na nespoluprácu a po určení Turecka ako vhodnej reprezentatívnej krajiny na základe všetkých uvedených skutočností nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s poslednou vetou článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia.

3.3.2.2. Záver

(69) Vzhľadom na nespoluprácu, ako sa navrhovalo v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, a vzhľadom na to, že Turecko vyhovuje kritériám uvedeným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, Komisia vybrala Turecko za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

([46]) Otvorené dáta Svetovej banky – Vyšší stredný príjem, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([47]) Ak sa prešetrovaný výrobok nevyrába v žiadnej z krajín s podobnou úrovňou rozvoja, môže sa posudzovať výroba výrobku z rovnakej všeobecnej kategórie a/alebo z rovnakého odvetvia, ako je prešetrovaný výrobok.

3.3.3. *Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov*

(70) V zázname o relevantných zdrojoch, ktoré sa majú použiť na určenie normálnej hodnoty, Komisia uviedla výrobné faktory, ako sú materiály, energia a pracovná sila, ktoré výrobcovia z Únie použili pri výrobe prešetrovaného výrobku, na základe informácií poskytnutých v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, ktoré boli riadne aktualizované, ak boli k dispozícii presnejšie informácie. Komisia takisto uviedla, že pri vytváraní normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použije databázu Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“) ([48]) na stanovenie nedeformovaných nákladov na väčšinu výrobných faktorov, najmä na suroviny. Okrem toho Komisia uviedla, že použije informácie od: Tureckého štatistického úradu ([49]) na stanovenie nedeformovaných nákladov na elektrickú energiu, plyn a prácu, od Tureckého úradu pre investície ([50]) na stanovenie nákladov na vodu a od spoločnosti Türkiye Petrolleri ([51]) na stanovenie nákladov na palivo.

Po poskytnutí záznamu o relevantných zdrojoch, ktoré sa majú použiť na určenie normálnej hodnoty, Komisia zistila, že nárast cien elektriny a zemného plynu v Turecku predbehol mieru inflácie v Turecku. Turecký štatistický úrad navyše nezverejnil informácie o cenách elektriny a zemného plynu v druhom polroku 2022. Komisia sa preto rozhodla použiť nedeformované náklady na elektrickú energiu a zemný plyn v Malajzii, ako sa uvádza v odôvodnení 81. Malajzia má podobnú úroveň hospodárskeho rozvoja ako ČĽR. Okrem toho bola použitá ako reprezentatívna krajina aj v iných podobných prešetrovaniach.

(71) Komisia takisto uviedla, že na stanovenie predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku použije finančné údaje zo štatistík podnikových účtov pre 892 spoločností pôsobiacich v kategórii 24.5 NACE, ako sa uvádza v odôvodnení 37.

(72) Komisia ďalej informovala zainteresované strany, že v období revízneho prešetrovania niekoľko výrobných faktorov (ako napríklad obaly, iné príslušenstvo a súčiastky) jednotlivo predstavovalo len malý podiel na celkových nákladoch na suroviny, a to od 1 % do 10 %. Komisia preto zamýšľala považovať tieto ostatné výrobné faktory za „spotrebný materiál“ a vyjadrila tento spotrebný materiál ako percentuálny podiel celkových nákladov na suroviny. Tieto výrobné faktory predstavovali 16 % celkových nákladov na suroviny v prípade výrobkov z tvárnej liatiny a 7 % v prípade výrobkov zo sivej liatiny.

(73) Komisia okrem toho zahrnula hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté v uvedených výrobných faktoroch. Komisia stanovila pomer režijných nákladov spojených s výrobou k priamym výrobným nákladom na základe údajov výrobcov z Únie uvedených žiadateľom, ktoré obsahovali konkrétne informácie na tento účel.

3.4. **Nedeformované náklady a referenčné hodnoty**

3.4.1. *Výrobné faktory*

(74) Na základe všetkých informácií zo žiadosti a následných informácií získaných počas konania boli určené tieto výrobné faktory a ich zdroje na účely určenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia:

Tabuľka 1

Výrobné faktory určitých výrobkov z liatiny

Výrobný faktor	Kód tovaru	Nedeformovaná hodnota (CNY – v jüanoch)	Merná jednotka
Suroviny			
Železný alebo oceľový šrot	72044910	3,31	kg

([48]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm.
([49]) https://www.tuik.gov.tr/Home/Index.
([50]) https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx.
([51]) tppd.com.tr.

Koks a polokoks z čierneho uhlia	27040010	3,34	kg
Surové železo	720110	3,82	kg
Šrot z liatiny	72041000	2,20	kg
Ferozliatina – FeMn	72021900	22,08	kg
Ferozliatina – FeSi	72022100	15,24	kg
Ferozliatina – FeSiMg	72029930	21,25	kg
Ferozliatina – ostatné	72029980	24,20	kg
Brikety z karbidu kremíka	28492000	11,4	kg
Oceľové rámy	730890980018	34,90	kg
Farby	32081090	42,14	kg
Vápenec	252100	7,49	kg
Energia			
Elektrina	neuvádza sa	0,52 CNY/kWh	kWh
Zemný plyn	neuvádza sa	0,20 CNY/kWh	kWh
Voda	neuvádza sa	10,17 CNY/m^3	m^3
Palivo	neuvádza sa	4,63 CNY/L	L
Práca			
Práca	neuvádza sa	36,56 CNY/hod.	hodiny

3.4.1.1. Suroviny

(75) Výrobné procesy určitých výrobkov z liatiny sú celkovo podobné, pričom medzi výrobnými procesmi v ČĽR, Únii a iných krajinách nie sú žiadne výrazné rozdiely. Výrobný proces a výrobné faktory sa mierne líšili v závislosti od toho, či bol výrobok z liatiny vyrobený zo sivej alebo z tvárnej liatiny. Oba tieto druhy výrobkov z liatiny sa vyvážali z ČĽR do Únie.

(76) S cieľom stanoviť nedeformovanú cenu surovín na úrovni dodania k bráne závodu výrobcu z reprezentatívnej krajiny Komisia použila ako základ vážený priemer dovoznej ceny do reprezentatívnej krajiny podľa databázy GTA, ku ktorému pripočítala dovozné clá. Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem ČĽR a krajín, ktoré nie sú členskými krajinami WTO a ktoré sú uvedené v prílohe 1 k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ([52]). Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z ČĽR do reprezentatívnej krajiny, keďže v odôvodnení 63 dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR. Keďže neexistujú žiadne dôkazy o tom, že tie isté deformácie nemajú rovnaký vplyv aj na výrobky určené na vývoz, Komisia usúdila, že tie isté deformácie ovplyvňujú aj vývozné ceny. Po vylúčení dovozu z ČĽR do reprezentatívnej krajiny zostal objem dovozu z iných tretích krajín reprezentatívny.

([52]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33). Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely určenia normálnej hodnoty.

(77) Pokiaľ ide o výrobné faktory vápenec (kód komodity 252100) a ferozliatina (ostatné) (kód komodity 72029980), podľa štatistík GTA sa počas obdobia revízneho prešetrovania do Turecka nedovážali žiadne alebo sa dovážali len zanedbateľné množstvá, čo znamená, že výsledné konečné priemerné dovozné ceny neboli dostatočne reprezentatívne. Vzhľadom na nedostupnosť iných údajov musela Komisia vychádzať z informácií poskytnutých v žiadosti o revízne prešetrovanie. Počas obdobia revízneho prešetrovania predstavoval vápenec 2 % celkových nákladov na suroviny na výrobky z tvárnej liatiny a ferozliatina (ostatné) predstavovala 1 % celkových nákladov na suroviny na výrobky zo sivej liatiny. Keďže hodnota, ktorá sa v prípade týchto výrobných faktorov použila, nemala bez ohľadu na použitý zdroj žiadny citeľný vplyv na výpočet dumpingového rozpätia, Komisia sa rozhodla, že tieto náklady zahrnie do nákladov na všetok spotrebný materiál.

(78) Vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu a absenciu iných prvkov v spise, na základe údajov poskytnutých žiadateľom a pri zohľadnení zahrnutia určitých nákladov do nákladov na spotrebný materiál, ako je vysvetlené v odôvodneniach 74 a 79, Komisia stanovila pomer spotrebného materiálu k celkovým nákladom na suroviny na 25 % v prípade výrobkov z tvárnej liatiny a 16 % v prípade výrobkov zo sivej liatiny. Tieto percentuálne podiely sa potom uplatnili na nedeformovanú hodnotu surovín, aby sa získala nedeformovaná hodnota ostatných surovín a spotrebného materiálu.

(79) K týmto dovozným cenám by sa zvyčajne mali prirátať aj ceny vnútroštátnej dopravy. Vzhľadom na chýbajúcu spoluprácu, ako aj charakter tohto revízneho prešetrovania pred uplynutím platnosti, ktoré sa zameriava na zisťovanie toho, či dumping počas obdobia revízneho prešetrovania pokračoval alebo by sa mohol opätovne vyskytnúť, a nie na zisťovanie jeho presného rozsahu, Komisia rozhodla, že úpravy na zohľadnenie vnútroštátnej dopravy nie sú potrebné. Takéto úpravy by mali za následok iba zvýšenie normálnej hodnoty, a tým aj dumpingového rozpätia.

3.4.1.2. Práca

(80) Turecký štatistický inštitút uverejňuje podrobné informácie o mzdách v rôznych hospodárskych odvetviach v Turecku. ([53]) Komisia použila na stanovenie priemerných nákladov práce v hospodárskej činnosti „Výroba a spracovanie kovov“ vedenej pod kódom NACE 24 podľa klasifikácie NACE Rev. 2 štatistické údaje za rok 2020, keďže išlo o posledné dostupné údaje. Takto získané priemerné hodinové náklady práce sa ďalej upravili o infláciu pomocou indexu nákladov práce ([54]), aby odrážali náklady za obdobie revízneho prešetrovania.

3.4.1.3. Energia

(81) Ceny elektriny v Malajzii boli verejne dostupné na webovom sídle elektrárenskej spoločnosti TNB ([55]). Komisia použila tarify uplatňované na odberateľov v kategórii „stredné napätie“. Ceny zemného plynu v Malajzii boli verejne dostupné na webovom sídle komisie pre energiu ([56]). Komisia použila sadzby za zemný plyn platné pre priemyselných odberateľov vo štvrtom štvrťroku 2021 a zvolila pásmo spotreby na základe spotreby zemného plynu žiadateľa.

3.4.1.4. Palivo

(82) Spoločnosť Türkiye Petrolleri (Turecká ropná spoločnosť) uverejňuje priemerné ceny ropného paliva v rôznych mestách v Turecku. V súlade so žiadosťou o revízne prešetrovanie Komisia použila priemerné ceny paliva v Istanbule (Anatólia) v období od januára 2022 do decembra 2022. ([57]) Keďže ceny paliva v jednotlivých mestách kolíšu len nepatrne, Istanbul (Anatólia) sa považoval za vhodného zástupcu pre celé Turecko.

([53]) https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=FsjYWs9udep3a8vd2aOEDJTGI/j4OMXQ7hW06NadVvxfqfqjMxKjxtm2wtRf4Xel.
([54]) https://data.tuik.gov.tr/Kategori/GetKategori?p=Istihdam%2c-Issizlik-ve-Ucret-108.
([55]) https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1 (stránka navštívená 20. novembra 2023).
([56]) https://www.st.gov.my/en/web/consumer/details/2/10 (stránka navštívená 20. novembra 2023).
([57]) tppd.com.tr.

3.4.1.5. Voda

(83) Na určenie ceny vody Komisia použila priemerné ceny platné v Turecku pre náklady na vodu na priemyselné použitie, ktoré predložilo predsedníctvo Tureckého úradu pre investície. ([58])

3.4.1.6. Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk

(84) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia „vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“. Okrem toho sa musí stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté vo výrobných faktoroch, ako sa uvádza skôr v texte.

(85) Vzhľadom na neexistujúcu spoluprácu vyvážajúcich výrobcov Komisia s cieľom stanoviť nedeformovanú hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou použila dostupné skutočnosti v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na základe údajov poskytnutých žiadateľom Komisia stanovila pomer režijných nákladov spojených s výrobou k celkovým výrobným nákladom a nákladom práce. Tento percentuálny podiel potom uplatnila na nedeformovanú hodnotu priamych výrobných nákladov s cieľom získať nedeformovanú hodnotu režijných nákladov spojených s výrobou.

(86) Pri stanovení nedeformovanej a primeranej výšky predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku sa Komisia opierala o najnovšie dostupné finančné údaje od 892 tureckých spoločností pôsobiacich v kategórii 24.5 NACE, ako sa uvádza v odôvodnení 37.

3.4.2. *Výpočet normálnej hodnoty*

(87) Vychádzajúc z uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu jednotlivých druhov výrobkov (výrobkov zo sivej liatiny a výrobkov z tvárnej liatiny) na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

(88) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Keďže vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia vychádzala z informácií o použití každého výrobného faktora (materiálov, energie a práce) pri výrobe určitých výrobkov z liatiny, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie. Komisia vynásobila spotrebu každého výrobného faktora nedeformovanými jednotkovými nákladmi zistenými v Turecku ako reprezentatívnej krajine.

(89) Po stanovení nedeformovaných priamych výrobných nákladov prirátala režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ako sa uvádza v bode 3.4.1.6. Režijné náklady spojené s výrobou sa stanovili na základe údajov, ktoré poskytol žiadateľ. Predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk sa stanovili na základe priemeru hodnôt vykázaných za 892 tureckých spoločností pôsobiacich v kategórii 24.5 NACE za rok 2022. ([59]) K nedeformovaným priamym výrobným nákladom Komisia pripočítala tieto položky:

— režijné náklady spojené s výrobou, ktoré predstavovali celkovo [20 – 25] % priamych výrobných nákladov na výrobky z tvárnej liatiny a [15 – 20] % priamych výrobných nákladov na výrobky zo sivej liatiny ([60]),

— predajné, všeobecné a administratívne náklady a iné náklady, ktoré predstavovali 10,07 % nákladov na predaný tovar, a

— zisk, ktorý tvoril 7,98 % nákladov na predaný tovar, sa uplatnil na celkové nedeformované výrobné náklady.

(90) Na základe toho Komisia vytvorila normálnu hodnotu na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

([58]) https://www.invest.gov.tr/en/investmentguide/pages/cost-of-doing-business.aspx.
([59]) Štatistiky podnikových účtov, ktoré sú k dispozícii na adrese https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en.
([60]) Z dôvodu zachovania dôvernosti sa uvádza rozpätie údajov, keďže tieto informácie v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti vychádzajú z informácií dvoch výrobcov z Únie.

3.5. **Vývozná cena**

(91) Keďže vyvážajúci výrobcovia z ČĽR nespolupracovali, vývozná cena sa určila pomocou údajov Eurostatu o cenách CIF upravených na úroveň ceny zo závodu. Cena CIF sa teda znížila o náklady na námornú nákladnú dopravu, náklady na poistenie a náklady na vnútroštátnu dopravu. Náklady na vnútroštátnu dopravu v Číne a na medzinárodnú dopravu vychádzali z informácií poskytnutých žiadateľom v žiadosti o revízne prešetrovanie.

3.6. **Porovnanie**

(92) Komisia v prípade každého druhu výrobku porovnala normálnu hodnotu určenú podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia a vývoznú cenu na základe uvedenej určenej ceny zo závodu.

3.7. **Dumpingové rozpätie**

(93) Na základe toho sa zistilo, že rozdiel medzi vývoznou cenou a vytvorenou normálnou hodnotou je značný (viac ako 60 %). Komisia preto dospela k záveru, že počas obdobia revízneho prešetrovania dumping pokračoval.

4. **PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA DUMPINGU**

(94) V nadväznosti na zistenie existencie dumpingu počas obdobia revízneho prešetrovania Komisia v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia prešetrila, či existuje pravdepodobnosť pokračovania dumpingu v prípade zrušenia opatrení. Analyzovali sa tieto ďalšie prvky: výrobná kapacita a voľná kapacita v ČĽR, vzťah medzi vývoznými cenami do tretích krajín a cenovou úrovňou v Únii a atraktívnosť trhu Únie. Je potrebné pripomenúť, že vzhľadom na nespoluprácu čínskych vyvážajúcich výrobcov a čínskej vlády sa analýza zakladala na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia, a to najmä na žiadosti o revízne prešetrovanie, štatistikách GTA a iných dostupných informáciách.

4.1. **Výrobná kapacita a voľná kapacita v ČĽR**

(95) Keďže čínska vláda a čínski vyvážajúci výrobcovia nespolupracovali, Komisia založila svoje zistenia týkajúce sa výrobnej kapacity a voľnej kapacity v ČĽR na informáciách, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie.

(96) Pri prešetrovaní sa ukázalo, že počas posudzovaného obdobia existovala v Číne všeobecná nadmerná kapacita vo výrobe určitých výrobkov z liatiny. Výrobná kapacita ([61]) v Číne sa v tomto období odhadovala na 1 031 292 ton ročne. Podľa informácií o trhu, ktoré získal žiadateľ, predstavovala čínska skutočná výroba a predaj 408 654 ton ročne, čo naznačuje odhadovanú voľnú kapacitu 622 638 ton počas obdobia revízneho prešetrovania. Ak by sa prestali uplatňovať súčasné opatrenia, táto voľná kapacita, ktorá bola vyššia ako celková spotreba v Únii v tom istom období, by sa mohla presmerovať do Únie.

(97) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že čínski vyvážajúci výrobcovia majú významné voľné kapacity, ktoré by v prípade uplynutia platnosti opatrení mohli využiť na vývoz do Únie vo veľkých množstvách a za dumpingové ceny.

4.2. **Atraktívnosť trhu Únie**

(98) Na základe informácií poskytnutých v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti zostal trh Únie s určitými výrobkami z liatiny pre čínskych vývozcov atraktívny. Od pôvodného prešetrovania sa dovoz z ČĽR znížil v absolútnom aj relatívnom vyjadrení. Podiel na trhu, ktorý mala predtým ČĽR, čiastočne prevzali iné tretie krajiny, ako napríklad India a Turecko, ktoré od predchádzajúceho prešetrovania zvýšili objem vývozu prešetrovaného výrobku do Únie. Zároveň bola ČĽR počas obdobia prešetrovania stále tretím najväčším vývozcom určitých výrobkov z liatiny do Únie. To dokazuje, že Únia je pre vývozcov z Číny atraktívnym trhom.

([61]) Ako sa uvádza v prílohe C.05 k žiadosti o revízne prešetrovanie.

(99) Trh Únie s určitými výrobkami z liatiny je jedným z najväčších na svete, pričom jeho spotreba počas obdobia revízneho prešetrovania dosiahla 467 544 ton. Podľa žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti si čínske zlievarne počas mnohých rokov vývozu do Únie vytvorili väzby s dovozcami a distribučnými sieťami. Z dôkazov, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie pred uplynutím platnosti, vyplynulo, že čínski výrobcovia ponúkali počas obdobia revízneho prešetrovania výrobky z liatiny za nízke ceny. Okrem toho je trh USA, ktorý je z hľadiska veľkosti jedným z najväčších trhov, chránený opatreniami na ochranu obchodu proti Číne na úrovni 25,52 %, ([62]) čo obmedzuje prístup čínskych výrobcov na tento trh. Tieto opatrenia boli v marci 2022 predĺžené o ďalších päť rokov. V prípade uplynutia platnosti súčasných opatrení, by to teda pravdepodobne došlo k ďalšiemu zvýšeniu čínskeho vývozu do Únie.

(100) Aj po zavedení opatrení čínsky vývoz do Únie pokračoval a mal nezanedbateľný podiel na trhu, čo dokazuje, že trh Únie je pre čínskych vyvážajúcich výrobcov naďalej atraktívny.

(101) Vzhľadom na značnú nadmernú kapacitu v ČĽR a atraktívnosť trhu Únie Komisia preto dospela k záveru, že v prípade uplynutia platnosti súčasných opatrení by čínski vyvážajúci výrobcovia pravdepodobne presmerovali vývoz do Únie vo veľkých množstvách za dumpingové ceny.

4.3. **Záver**

(102) Komisia so zreteľom na svoje zistenia v súvislosti s pokračovaním dumpingu počas obdobia revízneho prešetrovania a v súvislosti s pravdepodobným vývojom vývozu v prípade uplynutia platnosti opatrení dospela k záveru, že uplynutie platnosti antidumpingových opatrení na dovoz z ČĽR by s veľkou pravdepodobnosťou viedlo k pokračovaniu dumpingu.

5. **UJMA**

5.1. **Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii**

(103) Podobný výrobok vyrábalo v Únii počas posudzovaného obdobia 22 výrobcov. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

(104) Celková výroba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania bola stanovená približne na 467 544 ton. Komisia určila tento údaj na základe všetkých dostupných informácií o výrobnom odvetví Únie, ako sú overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie a vyplnený makrodotazník predložený združením Eurofonte. Ako sa uvádza v odôvodnení 11, do vzorky boli zaradení traja výrobcovia z Únie, ktorí predstavujú 46 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

5.2. **Spotreba v Únii**

(105) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe objemu predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie a údajov Eurostatu o dovoze.

(106) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 2

— Spotreba v Únii (v tonách)

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Celková spotreba v Únii	451 373	432 522	484 501	467 544
Index	*100*	*96*	*107*	*104*

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie, a údaje Eurostatu.

([62]) Federálny register ::Určité železné stavebné odliatky zo železa z Brazílie, Kanady a Čínskej ľudovej republiky: (Certain Iron Construction Castings From Brazil, Canada and the People's Republic of China)Konečné výsledky zrýchleného piateho revízneho prešetrovania pred ukončením platnosti antidumpingových nariadení (Final Results of Expedited Fifth Sunset Review of Antidumping Duty Orders)

(107) Celkove spotreba v Únii vzrástla o 4 %. Trh s výrobkami z liatiny v skutočnosti kolíše v závislosti od hospodárskeho rastu na trhu Únie a konkrétne od množstva projektov v oblasti infraštruktúry, t. j. v odvetví vodného hospodárstva a dopravy. V roku 2020 hospodárstvo Európskej únie v dôsledku pandémie a následných obmedzení pohybu zaznamenalo pokles, pričom spotreba výrobkov z liatiny sa znížila o 4 %. Rok 2021 bol rokom hospodárskeho oživenia, keď došlo k maximálnemu nárastu spotreby o 12 %. V roku 2022 sa verejné práce v Únii spomalili, čo viedlo k poklesu spotreby výrobkov z liatiny (– 3,5 % v porovnaní s rokom 2021).

5.3. **Dovoz z dotknutej krajiny**

5.3.1. *Objem a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu*

(108) Komisia stanovila objem dovozu na základe údajov Eurostatu. Podiel dovozu na trhu bol stanovený na základe spotreby v Únii uvedenej v odôvodnení 105. Dovoz z dotknutej krajiny do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 3

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem dovozu z dotknutej krajiny (v tonách)	48 352	34 451	28 385	22 146
Index	*100*	*71*	*59*	*46*
Podiel na trhu (v %)	10,7	8,0	5,9	4,7
Index	*100*	*74*	*55*	*44*

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie, a údaje Eurostatu.

(109) Dovoz prešetrovaného výrobku z ČĽR sa v posudzovanom období postupne znížil o 54 %. Najprv medzi rokmi 2019 a 2020 klesol o 29 %, potom sa medzi rokmi 2020 a 2021 znížil o ďalších 18 % a nakoniec medzi rokom 2021 a obdobím revízneho prešetrovania klesol o 22 %. V dôsledku toho sa jeho podiel na trhu znížil viac ako o polovicu, a to z 10,7 % v roku 2019 na 4,7 % v období revízneho prešetrovania.

5.3.2. *Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenový rozdiel*

(110) Komisia stanovila ceny dovozu na základe údajov Eurostatu.

(111) Vážený priemer ceny dovozu do Únie z dotknutej krajiny sa vyvíjal takto:

Tabuľka 4

Dovozné ceny (v EUR/t)

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Čína	1 000	951	1 123	1 436
Index	*100*	*95*	*112*	*144*

Zdroj: Eurostat – databáza Comext

(112) Celkovo sa priemerná cena dovozu z Číny zvýšila o 44 %. Najprv medzi rokmi 2019 a 2020 klesla o 5 % a následne sa medzi rokmi 2020 a 2021 zvýšila o 18 % a medzi rokom 2021 a obdobím revízneho prešetrovania o ďalších 28 %.

(113) Vzhľadom na nespoluprácu zo strany čínskych vyvážajúcich výrobcov Komisia porovnala vážený priemer predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných neprepojeným zákazníkom na trhu Únie s váženým priemerom dovozných cien prešetrovaného výrobku z ČĽR od Eurostatu, stanoveného na základe cien CIF, vrátane antidumpingového cla.

(114) Z tohto porovnania cien vyplynul rozdiel medzi priemernou vývoznou predajnou cenou a priemernou predajnou cenou výrobného odvetvia Únie na úrovni 6 %. Bez antidumpingových ciel tento rozdiel predstavoval 25 %.

5.4. **Dovoz z tretích krajín iných ako ČĽR**

(115) Súhrnný objem dovozu do Únie, ako aj podiel na trhu a cenové trendy dovozu určitých výrobkov z liatiny z iných tretích krajín sa vyvíjali takto:

Tabuľka 5

— Dovoz z tretích krajín

Krajina		2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
India	Objem (v tonách)	41 200	52 319	82 436	77 167
	Index	*100*	*127*	*200*	*187*
	Podiel na trhu (v %)	9,1	12,1	17,0	16,5
	Index	*100*	*133*	*186*	*181*
	Priemerná dovozná cena (v EUR/t)	925	932	1 066	1 426
	Index	*100*	*100*	*115*	*154*
Turecko	Objem (v tonách)	34 410	37 761	47 112	41 899
	Index	*100*	*110*	*137*	*122*
	Podiel na trhu (v %)	7,6	8,7	9,7	9,0
	Index	*100*	*114*	*127*	*117*
	Priemerná dovozná cena (v EUR/t)	1 079	1 098	1 139	1 498
	Index	*100*	*102*	*106*	*139*
Irán	Objem (v tonách)	2 897	2 537	6 048	8 647
	Index	*100*	*87*	*208*	*298*
	Podiel na trhu (v %)	0,6	0,6	1,2	1,8
	Index	*100*	*91*	*194*	*288*

	Priemerná dovozná cena (v EUR/t)	1 094	1 091	1 189	1 533
	Index	*100*	*100*	*109*	*140*
Iné tretie krajiny	Objem (v tonách)	5 745	8 637	11 548	9 212
	Index	*100*	*150*	*201*	*160*
	Podiel na trhu	1,3	2,0	2,4	2,0
	Index	*100*	*156*	*187*	*154*
	Priemerná dovozná cena (v EUR/t)	1 156	1 108	1 293	1 752
	Index	*100*	*96*	*112*	*152*
Všetky tretie krajiny okrem Číny spolu	Objem (v tonách)	84 253	101 253	147 144	136 925
	Index	*100*	*120*	*175*	*163*
	Podiel na trhu	18,7	23,4	30,4	29,3
	Index	*100*	*125*	*163*	*157*
	Priemerná dovozná cena (v EUR/t)	1 009	1 013	1 112	1 477
	Index	*100*	*100*	*110*	*146*

Zdroj: údaje Eurostatu

(116) V období revízneho prešetrovania sa z tretích krajín okrem Číny doviezlo 136 925 ton výrobkov z liatiny. Tento objem predstavuje 29 % trhu Únie. Ich podiel na trhu sa celkovo zvýšil z 19 % v roku 2019 na 29 % v období revízneho prešetrovania. Zatiaľ čo v roku 2019 bola Čína stále hlavným vývozcom prešetrovaného výrobku do EÚ, po uložení ciel postupne strácala svoj podiel na trhu v prospech Indie, a v menšej miere Turecka a Iránu. Objem dovozu z týchto troch krajín sa medzi rokom 2019 a obdobím revízneho prešetrovania zvýšil spolu o 63 % a v období revízneho prešetrovania dosiahol podiel na trhu 27,3 %.

(117) Dovozné ceny Indie boli nižšie ako čínske ceny bez opatrení. Dovozné ceny výrobkov z liatiny z Turecka a Iránu boli o trochu vyššie než čínske ceny bez cla (o 4 %, resp. 7 % počas obdobia revízneho prešetrovania), ale stále boli oveľa nižšie ako čínske ceny s antidumpingovými opatreniami a ceny výrobného odvetvia Únie. V období revízneho prešetrovania tieto tri dovážajúce krajiny predávali výrazne pod cenami výrobcov z Únie, a to o 27 % v prípade Indie, o 23 % v prípade Turecka a o 22 % v prípade Iránu.

5.5. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

5.5.1. *Všeobecné poznámky*

(118) Posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie zahŕňalo vyhodnotenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

(119) Ako sa uvádza v odôvodnení 11, na posúdenie hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sa použil výber vzorky.

(120) Na účely určenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplnených dotazníkov od združenia Eurofonte, ktoré porovnala s údajmi od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z vyplnených dotazníkov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Údaje týkajúce sa výrobcov z Únie zaradených do vzorky boli overené. Konštatovalo sa, že z hľadiska hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie sú obidva súbory týchto údajov reprezentatívne.

(121) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.

(122) Mikroekonomickými ukazovateľmi sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

5.5.2. *Makroekonomické ukazovatele*

5.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(123) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem výroby (v tonách)	358 048	329 785	343 267	339 231
Index	*100*	*92*	*96*	*95*
Výrobná kapacita (v tonách)	652 029	650 590	651 077	645 386
Index	*100*	*100*	*100*	*99*
Využitie kapacity (v %)	54,9	50,7	52,7	52,6
Index	*100*	*92*	*96*	*96*

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie.

(124) Množstvo výroby výrobného odvetvia Únie sa za posudzované obdobie celkovo znížilo o 5 %. Výroba úzko súvisela s výkyvmi spotreby. V dôsledku pandémie sa výroba v rokoch 2019 až 2020 znížila o 8 %. Potom sa v rokoch 2020 až 2021 opäť zvýšila (+ 4 %) a medzi rokom 2021 a obdobím revízneho prešetrovania znova mierne klesla (–1 %).

(125) Výrobná kapacita výrobného odvetvia Únie zostala v rokoch 2019 až 2021 stabilná a potom sa medzi rokom 2021 a obdobím revízneho prešetrovania mierne znížila (–1 %).

(126) Využitie kapacity sa vyvíjalo rovnako ako výroba a počas posudzovaného obdobia kleslo o 4 %. Tento ukazovateľ sa v roku 2020 znížil o 8 %, v roku 2021 sa zvýšil o 4 % a počas obdobia revízneho prešetrovania sa stabilizoval. Počas posudzovaného obdobia sa využitie kapacity znížilo o 2,3 percentuálneho bodu z približne 55 % v roku 2019 na 52,6 % počas obdobia revízneho prešetrovania.

5.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(127) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Objem predaja a podiel na trhu

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem predaja na trhu Únie (v tonách)	318 768	296 818	308 972	308 474
Index	*100*	*93*	*97*	*97*
Podiel na trhu (v %)	71 %	69 %	64 %	66 %
Index	*100*	*97*	*90*	*93*

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie, a údaje Eurostatu.

(128) Napriek zvýšeniu spotreby sa objem predaja výrobného odvetvia Únie vyvíjal negatívne, pričom v posudzovanom období klesol o 3 %. V roku 2020 sa najprv znížil o 7 % a potom sa v rokoch 2021 a 2022 skonsolidoval, ale v absolútnom vyjadrení nikdy nedosiahol úroveň predaja zo začiatku posudzovaného obdobia.

(129) V kontexte mierneho zvýšenia spotreby sa trhový podiel výrobného odvetvia Únie v posudzovanom období znížil o viac ako päť percentuálnych bodov. V roku 2020 sa najprv znížil o dva percentuálne body, v roku 2021 nasledoval ďalší pokles o päť percentuálnych bodov a potom v období revízneho prešetrovania mierny nárast o dva percentuálne body.

(130) Podiel na trhu, ktorý stratili výrobcovia z Únie, prevzali najmä indickí vyvážajúci výrobcovia, ktorých podiel na trhu sa zvýšil z 9,1 % v roku 2019 na 16,5 % v období revízneho prešetrovania, a Turecko, druhý najväčší vývozca do Únie, ktorý zvýšil svoj podiel na trhu zo 7,6 % v roku 2019 na 9 % v období revízneho prešetrovania.

5.5.2.3. Rast

(131) Spotreba v Únii sa od roku 2019 do obdobia revízneho prešetrovania zvýšila o 4 %. Objem predaja výrobného odvetvia Únie klesol o 3 %, čo sa premietlo do straty podielu na trhu o päť percentuálnych bodov v priebehu posudzovaného obdobia.

5.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(132) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 8

Zamestnanosť a produktivita

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Počet zamestnancov (ekvivalent plného pracovného času)	3 053	3 027	3 027	3 076
Index	*100*	*99*	*99*	*101*
Produktivita(tony/ekvivalent plného pracovného času)	117	109	113	110
Index	*100*	*93*	*97*	*94*

Zdroj: dotazník o makroekonomických údajoch, ktorý poskytlo výrobné odvetvie Únie.

(133) Výrobnému odvetviu Únie sa podarilo udržať a dokonca (mierne) zvýšiť počet zamestnancov (vyjadrený v ekvivalente plného pracovného času) zapojených do výroby a predaja prešetrovaného výrobku, ktorý sa medzi rokom 2019 a obdobím revízneho prešetrovania zvýšil o 1 %.

(134) Produktivita pracovnej sily výrobného odvetvia Únie meraná ako produkcia (v tonách) pripadajúca na ekvivalent plného pracovného času mala počas posudzovaného obdobia klesajúci trend (–6 %). Je to dôsledok zníženia celkového objemu výroby v posudzovanom období v porovnaní s počtom zamestnancov, ktorý zostal stabilný a dokonca sa mierne zvýšil.

5.5.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(135) Ako sa uvádza v odôvodnení 93, zistený rozdiel medzi vývoznou cenou a vytvorenou normálnou hodnotou bol výrazne nad úrovňou de *minimis* (nad 60 %). Vplyv týchto rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol stále podstatný a významný, keďže výrobky z liatiny s pôvodom v Číne sa naďalej dovážali do Únie vo veľkých množstvách.

(136) Okrem toho, aj napriek opatreniam sa tento dovoz stále uskutočňoval za ceny, ktoré sú oveľa nižšie ako ceny výrobcov z Únie, čo výrobnému odvetviu Únie sťažovalo zotavenie z minulých dumpingových praktík.

5.5.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

5.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(137) Vážený priemer jednotkových predajných cien výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 9

Predajné ceny a výrobné náklady v Únii (v EUR/t)

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena na celkovom trhu v Únii	1 514	1 533	1 625	1 956
Index	*100*	*101*	*107*	*129*
Jednotkové výrobné náklady	1 451	1 470	1 662	1 917
Index	*100*	*101*	*115*	*132*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(138) Počas posudzovaného obdobia sa priemerná predajná cena výrobného odvetvia Únie zvýšila o 29 %. Výrazné zvýšenie bolo zaznamenané medzi rokmi 2020 a 2021 (+ 6 %) a medzi rokom 2021 a obdobím revízneho prešetrovania (+ 20 %). Tieto nárasty sú dôsledkom zvýšenia priemerných nákladov na suroviny a energie. Náklady sa od roku 2019 do roku 2021 zvýšili o 15 % a po roku 2021 o ďalších 15 %. Celkovo sa náklady počas posudzovaného obdobia zvýšili o 32 %.

(139) Výrobné odvetvie Únie nedokázalo zvýšiť ceny natoľko, aby pokryli rastúce náklady v dôsledku tlaku na ceny spôsobeného čínskymi vyvážajúcimi výrobcami a dovozom z Indie, Turecka a Iránu.

(140) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 10

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	55 061	57 835	57 611	59 715
Index	*100*	*105*	*105*	*108*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky *výrobcov z Únie zaradených do vzorky.*

(141) Priemerné náklady práce na zamestnanca sa neustále zvyšovali. V posudzovanom období vzrástli o 8 %. V roku 2020 sa zvýšili o 5 %, v roku 2021 zostali stabilné a v období revízneho prešetrovania sa opäť zvýšili približne o 4 %. Je to dôsledok odvetvových dohôd týkajúcich sa zvyšovania platov a poskytovania osobitných prémií.

5.5.3.2. Zásoby

(142) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 11

Zásoby

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	23 999	24 297	26 613	26 823
Index	*100*	*101*	*111*	*112*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	14,5 %	15,7 %	16,7 %	17,3 %
Index	*100*	*109*	*115*	*120*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(143) Úroveň konečného stavu zásob troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v priebehu posudzovaného obdobia zvýšila o 12 %. K nárastu došlo najmä v roku 2021.

(144) Ako sa uvádza v odôvodnení 106, trh s výrobkami z liatiny je úzko prepojený s hospodárskym rastom na trhu Únie. Podľa odhadov mal byť rok 2021 dobrým rokom, keďže došlo k maximálnemu nárastu spotreby o 12 % v porovnaní s rokom 2020. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky tak mierne zvýšili svoju výrobu. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky však nemohli v plnej miere využiť zvýšenie spotreby vo svoj prospech, takže úroveň zásob sa zvýšila.

5.5.3.3. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(145) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 12

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	5,6	5,8	0,1	3,4
Index	*100*	*103*	*1*	*60*
Peňažný tok (v EUR)	16 939 091	17 495 491	6 742 515	15 285 813
Index	*100*	*103*	*40*	*90*
Investície (v EUR)	11 085 740	8 677 592	11 531 261	14 484 710
Index	*100*	*78*	*104*	*131*
Návratnosť investícií (v %)	6,5 %	6,2 %	0,1 %	4,5 %
Index	*100*	*96*	*1*	*70*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(146) Komisia stanovila ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že vyjadrila čistý zisk pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja.

(147) Ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky v posudzovanom období klesla z 5,6 % v roku 2019 na 3,4 % v období revízneho prešetrovania. V rokoch 2019 a 2020 bola ziskovosť mierne nad cieľovým ziskom stanoveným v pôvodnom prešetrovaní (t. j. 5,3 %). Ziskovosť sa v roku 2021 výrazne zhoršila a klesla takmer na nulu. Tento negatívny trend bol spôsobený neschopnosťou výrobného odvetvia Únie zvýšiť ceny natoľko, aby pokryli rastúce výrobné náklady. V období revízneho prešetrovania sa ziskovosť zlepšila a dosiahla 3,4 % zisku, aj keď zostala pod cieľovou hodnotou 5,3 %.

(148) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobcov z Únie samostatne financovať svoje činnosti. Peňažný tok sa v roku 2020 mierne zvýšil (+ 3 %). Situácia sa výrazne zhoršila v roku 2021, keď v dôsledku straty ziskovosti došlo k poklesu tohto ukazovateľa o 61 %. V období revízneho prešetrovania sa s návratom k lepším ziskom tento ukazovateľ v porovnaní s predchádzajúcim rokom opäť zvýšil o 127 %, čo poukazuje na zlepšenie situácie výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(149) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Vyvíjala sa podobne ako ziskovosť. V rokoch 2019 a 2020 bola stabilná, v roku 2021 výrazne klesla a v období revízneho prešetrovania sa opäť zvýšila v súlade s vývojom ziskovosti.

5.6. **Záver o ujme**

(150) Hoci dovoz výrobkov z liatiny s pôvodom v Číne v posudzovanom období klesol, a to v absolútnom aj relatívnom vyjadrení, v období revízneho prešetrovania bol stále významný a predstavoval 4,7 % podiel na trhu. Veľkosť dumpingového rozpätia zistená v súvislosti s týmto dovozom zostala takisto značná, a to viac ako 60 %. Okrem toho sa tento dovoz stále uskutočňoval za ceny o 6 % nižšie ako priemerné predajné ceny v EÚ (vrátane cla). Bez ciel tento rozdiel predstavoval 25 %.

(151) Vývoj mikroekonomických a makroekonomických ukazovateľov naznačuje, že finančná situácia výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia zhoršila. Napriek zvýšeniu spotreby o 4 % sa vývoj hlavných ekonomických ukazovateľov v posudzovanom období zhoršil. Konkrétne predaj výrobcov z Únie sa v posudzovanom období znížil o 3 % a výroba o 5 %. Trhový podiel výrobcov z Únie sa následne znížil zo 71 % v roku 2019 na 66 % v období revízneho prešetrovania. Tieto podiely prevzali vyvážajúci výrobcovia v tretích krajinách, najmä India, ktorá zvýšila svoj podiel na trhu o sedem percentuálnych bodov na 16,5 %, a Turecko, ktoré takisto zvýšilo svoj podiel na trhu zo 7,6 % v roku 2019 na 9 % v období revízneho prešetrovania.

(152) Počas posudzovaného obdobia sa priemerná predajná cena výrobcov z Únie zvýšila o 29 %. Ceny sa zvýšili v snahe pokryť 32 % nárast nákladov na suroviny a energiu počas posudzovaného obdobia. Výrobné odvetvie Únie však nedokázalo zvýšiť ceny natoľko, aby pokryli rastúce náklady. V dôsledku toho ziskovosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky počas obdobia revízneho prešetrovania klesla na 3,4 %, čo je menej ako cieľový zisk stanovený v pôvodnom prešetrovaní (5,3 %).

(153) Komisia na základe uvedených skutočností dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

6. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ**

(154) V súlade s článkom 3 ods. 6 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia takisto preskúmala, či výrobnému odvetviu Únie mohli v rovnakom čase spôsobiť ujmu aj iné známe faktory. Komisia zabezpečila, aby prípadná ujma spôsobená inými faktormi ako dumpingovým dovozom z dotknutej krajiny nebola pripísaná vplyvu tohto dumpingovému dovozu. Týmito faktormi sú dovoz z iných tretích krajín a vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie.

6.1. **Vplyv dumpingového dovozu**

(155) Dovoz výrobkov z liatiny z ČĽR sa v posudzovanom období postupne znížil o 54 % a v období revízneho prešetrovania dosiahol v priemere 4,7 % podiel na trhu Únie. Priemerná cena dovozu z Číny sa zvýšila o 44 %. Napriek tomuto nárastu je stále o 6 % nižšia ako priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie. Bez antidumpingových ciel tento rozdiel predstavoval 25 % (pozri odôvodnenie 113).

(156) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že dumpingový dovoz z Číny bol stále významný a vyvíjal tlak na znižovanie cien a objemu predaja výrobného odvetvia Únie, čím prispel k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

6.2. **Vplyv ostatných faktorov**

6.2.1. *Dovoz z tretích krajín*

(157) Objem dovozu z iných tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia výrazne zvýšil, ako je uvedené v oddiele 5.4. Tento dovoz pochádzal najmä z Indie (16,5 % podiel na trhu počas obdobia revízneho prešetrovania), Turecka (9 % podiel na trhu počas obdobia revízneho prešetrovania) a Iránu (1,8 % podiel na trhu počas obdobia revízneho prešetrovania).

(158) Tento dovoz sa uskutočňoval za ceny, ktoré boli výrazne nižšie ako ceny výrobcov z Únie.

(159) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že zvýšenie objemu dovozu z tretích krajín a jeho veľmi nízke ceny, ktoré boli oveľa nižšie ako priemerné ceny výrobného odvetvia Únie, vyvíjali tlak na znižovanie cien a objemu predaja výrobného odvetvia Únie, čím prispeli k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

6.2.2. *Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie*

(160) Objem vývozu výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 13

Vývozná výkonnosť výrobcov z Únie zaradených do vzorky

	2019	2020	2021	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem vývozu (v tonách)	16 664	15 910	14 844	13 420
Index	*100*	*95*	*89*	*81*
Priemerná dovozná cena (v EUR/t)	1 400	1 441	1 543	1 776
Index	*100*	*103*	*110*	*127*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(161) Objem vývozu výrobcov z Únie zaradených do vzorky prepojeným a neprepojeným zákazníkom sa počas posudzovaného obdobia znížil o 19 %. V období revízneho prešetrovania predstavoval predaj na vývoz približne 11 % celkového predaja výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Vzhľadom na znížený objem predaja, ktorý viedol k poklesu objemu výroby, sa dospelo k záveru, že k utrpenej ujme prispela aj vývozná výkonnosť.

6.3. **Záver o príčinnej súvislosti**

(162) Komisia na základe uvedeného dospela k záveru, že dumpingový dovoz s pôvodom v ČĽR spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu.

(163) Ostatné identifikované faktory, ako napríklad dovoz z iných tretích krajín a výkonnosť výrobcov z Únie v oblasti predaja na vývoz, či už posudzované jednotlivo, alebo spoločne, takisto spôsobili výrobnému odvetviu Únie ujmu, ale neoslabili príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmou.

7. **PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA UJMY**

(164) V odôvodnení 153 Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu. Komisia preto v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia posúdila, či by bolo v prípade uplynutia platnosti opatrení pravdepodobné pokračovanie ujmy pôvodne spôsobenej dumpingovým dovozom z Číny.

(165) V tejto súvislosti Komisia preskúmala voľnú kapacitu v ČĽR, opatrenia na trhoch tretích krajín a atraktívnosť trhu Únie, ak by uplynula platnosť opatrení.

7.1. **Voľná kapacita v ČĽR**

(166) Ako sa uvádza v odôvodnení 96, ČĽR patrí medzi najväčších výrobcov výrobkov z liatiny na svete. Čínska voľná kapacita sa počas obdobia revízneho prešetrovania odhadovala na 622 638 ton, t. j. 133 % spotreby v Únii za rovnaké obdobie. Čínsky liatinový priemysel, ktorý je pri predaji svojich výrobkov vo veľkej miere závislý od zahraničných trhov, by teda mohol ľahko zvýšiť svoj vývoz do Únie vo veľkých množstvách a za dumpingové ceny, ak by platnosť antidumpingových ciel uplynula. Tým by sa ešte viac zhoršila už aj tak nestabilná hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie.

7.2. **Atraktívnosť trhu Únie**

(167) Trh Únie je pre čínskych vývozcov naďalej atraktívny, o čom svedčí skutočnosť, že napriek platným opatreniam pokračovali vo významnom vývoze do Únie. Čína bola počas obdobia revízneho prešetrovania tretím najväčším vývozcom určitých výrobkov z liatiny do Únie.

(168) Trh Únie s určitými výrobkami z liatiny je jedným z najväčších na svete, pričom jeho spotreba počas obdobia revízneho prešetrovania dosiahla 467 544 ton. Ďalším významným trhom z hľadiska veľkosti je trh USA. V súčasnosti je chránený opatreniami na ochranu obchodu proti Číne na úrovni 25,52 %, ([63]) čo výrazne znižuje čínsky dovoz. Tieto opatrenia boli v marci 2022 predĺžené o päť rokov.

(169) Trh Únie zostáva atraktívny aj z hľadiska cien. Dôkazy, ktoré poskytol žiadateľ v žiadosti o revízne prešetrovanie, poukazujú na ponuky ([64]) čínskych vyvážajúcich výrobcov pre zákazníkov na celom svete za ceny, ktoré sú nižšie ako čínska vývozná cena do Únie (v priemere o 26 % nižšie) a výrazne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie. V dôsledku toho je pravdepodobné, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, trh Únie by sa stal pre čínskych vývozcov ešte atraktívnejším.

(170) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že zrušenie opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k výraznému zvýšeniu dumpingového dovozu z Číny pri úrovniach cien spôsobujúcich ujmu a ešte viac by sa tým zhoršila ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie. Preto existuje veľká pravdepodobnosť pokračovania ujmy.

8. **PRAVDEPODOBNOSŤ OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY**

(171) Okrem toho Komisia zistila, že zrušenie opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k opätovnému výskytu ďalšej ujmy. Aj keby sa pretrvávajúca ujma výrobného odvetvia Únie nemohla pripísať danému dovozu, Komisia zistila, že existuje vysoká pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy na základe významnej úrovne voľnej kapacity v ČĽR a atraktívnosti trhu Únie.

9. **ZÁUJEM ÚNIE**

(172) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia preskúmala, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení bolo v rozpore so záujmom Únie ako celku. Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov/obchodníkov a používateľov/spotrebiteľov.

9.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie**

(173) Uložené opatrenia boli účinné, pretože pomohli znížiť objem čínskeho dovozu na trh Únie. Objem dovozu dotknutého výrobku z Číny však zostal počas posudzovaného obdobia významný (4,6 % podiel na trhu počas obdobia revízneho prešetrovania).

(174) Zistilo sa, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania značnú ujmu a že jeho situácia je nestabilná, čo potvrdzuje negatívny vývoj viacerých ukazovateľov ujmy.

([63]) Federálny register :Určité železné stavebné odliatky zo železa z Brazílie, Kanady a Čínskej ľudovej republiky: (Certain Iron Construction Castings From Brazil, Canada and the People's Republic of China) Konečné výsledky zrýchleného piateho revízneho prešetrovania pred ukončením platnosti antidumpingových nariadení (Final Results of Expedited Fifth Sunset Review of Antidumping Duty Orders), k dispozícii na https://www.federalregister.gov/documents/2022/03/16/2022-05550/certain-iron-construction-castings-from-brazil-canada-and-the-peoples-republic-of-china-final (stránka navštívená 13. decembra 2023).

([64]) Ceny FOB deviatich reprezentatívnych druhov dotknutého výrobku, z ktorých osem je inzerovaných na verejnom webovom sídle špecializovanom na ceny medzi podnikmi, ktoré ponúkajú výrobcovia v ČĽR. Výňatky zo stránky https://www.made-in-china.com/ v prílohe B.10 k žiadosti o revízne prešetrovanie.

(175) Zrušenie opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k výraznému zvýšeniu dumpingového dovozu z Číny pri úrovniach cien spôsobujúcich ujmu a ešte viac by sa tým zhoršila ujma, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, a ohrozila sa jeho životaschopnosť.

(176) Komisia preto dospela záveru, že zachovanie antidumpingových opatrení proti ČĽR je v záujme výrobného odvetvia Únie.

9.2. **Záujem neprepojených dovozcov**

(177) Dvaja neprepojení dovozcovia po uverejnení oznámenia o začatí revízneho prešetrovania predložili vyplnený dotazník a v plnej miere spolupracovali pri prešetrovaní tým, že sa vyjadrili k nedostatkom zisteným počas prešetrovania.

(178) Obaja dovážali počas obdobia revízneho prešetrovania prešetrovaný výrobok z rôznych zdrojov (z viacerých zdrojov vrátane Číny). Prešetrovaný výrobok predstavoval viac ako 90 % celkového obratu jedného z dovozcov, zatiaľ čo v prípade druhého dovozcu predstavoval menej ako 50 % celkovej činnosti.

(179) Obaja dovozcovia boli proti pokračovaniu opatrení, pretože sa domnievali, že tieto opatrenia narúšajú hospodársku súťaž a predstavujú pre nich ďalšiu záťaž. Takisto tvrdili, že výrobné odvetvie Únie nepotrebuje takúto ochranu.

(180) Komisia usúdila, že antidumpingové opatrenia nie sú len protekcionistickým mechanizmom, ale aj mechanizmom na vytvorenie rovnakých podmienok. Antidumpingové opatrenia nemajú za cieľ uzavrieť trh Únie pred čínskym dovozom, ale obnoviť spravodlivý obchod elimináciou účinku dumpingu spôsobujúceho ujmu. Pokiaľ ide o tvrdenie, že výrobné odvetvie Únie nepotrebuje ochranu, prešetrovaním sa zistil presný opak, keďže sa ukázalo, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia revízneho prešetrovania ujmu, a zistilo sa, že čínsky dovoz prispel k ujme, ktorú utrpeli výrobcovia z Únie.

(181) Prešetrovaním sa takisto odhalilo, že obaja obchodníci boli napriek platným opatreniam veľmi zisková. Preto by sme sa mohli domnievať, že záťaž, ktorú im spôsobujú antidumpingové opatrenia, sa zdá primeraná.

(182) Komisia dospela k záveru, že zo strany neprepojených obchodníkov neexistujú žiadne presvedčivé dôvody, ktoré by hovorili v neprospech predĺženia opatrení.

9.3. **Záujem používateľov, spotrebiteľov**

(183) Komisia kontaktovala všetkých známych používateľov/spotrebiteľov. Ani jeden z nich nevyplnil dotazník Komisie.

(184) Komisii neboli doručené žiadne pripomienky, z ktorých by vyplývalo, že zachovanie opatrení by malo významný negatívny vplyv na používateľov, ktorý by prevážil pozitívny vplyv opatrení na výrobné odvetvie Únie. V každom prípade, ako bolo uvedené v pôvodnom prešetrovaní v odôvodnení 254, Komisia opätovne potvrdila, že koncoví používatelia sa nemôžu spoliehať na dumpingové ceny na úkor výrobného odvetvia Únie.

9.4. **Záver o záujme Únie**

(185) Na základe uvedeného Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody týkajúce sa záujmu Únie, ktoré by svedčili proti zachovaniu existujúcich opatrení na dovoz určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Číne. Pozitívny vplyv antidumpingových opatrení na trh Únie, najmä na výrobné odvetvie Únie, prevažuje nad potenciálnym negatívnym vplyvom na iné záujmové skupiny.

10. **ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(186) Na základe záverov o pokračovaní dumpingu, pokračovaní ujmy a záujme Únie, ku ktorým dospela Komisia, by sa antidumpingové opatrenia na určité výrobky z liatiny z ČĽR mali zachovať.

(187) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania súvisiace s rozdielom v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti".

(188) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov by totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(189) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

(190) Antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti uvedené v tomto nariadení sa uplatňujú výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v Číne, ktorý vyrábajú vymenované právnické osoby. Na dovoz prešetrovaného výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými subjektmi, by sa mala uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti". Nemala by sa na ne uplatňovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.

(191) Spoločnosť, na ktorú sa vzťahuje individuálna antidumpingová colná sadzba, môže požiadať o uplatňovanie tejto sadzby, ak následne zmení názov svojho subjektu. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ([65]). Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje. Ak zmenou názvu spoločnosti nie je dotknuté jej právo využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje, v *Úradnom vestníku Európskej únie* sa uverejní nariadenie o zmene názvu.

(192) Vývozca alebo výrobca, ktorý nevyvážal dotknutý výrobok do Únie v období, ktoré sa použilo na stanovenie úrovne cla v súčasnosti uplatniteľného na jeho vývoz, môže Komisiu požiadať, aby sa na neho vzťahovala sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Komisia by mala takejto žiadosti vyhovieť za predpokladu, že sú splnené tri podmienky. Nový vyvážajúci výrobca by musel preukázať, že: i) v období, ktoré sa použilo na stanovenie úrovne cla uplatňovaného na jeho vývoz, nevyvážal dotknutý výrobok do Únie; ii) nie je prepojený so spoločnosťou, ktorá v uvedenom období dotknutý výrobok dovážala, a preto sa na ňu vzťahujú antidumpingové clá, a iii) vyvážal dotknutý výrobok do Únie po tomto období alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku.

([65]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

(193) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([66]), ak sa má vrátiť suma v dôsledku rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, sadzba úroku, ktorý sa má zaplatiť, by sa mala vypočítať na základe sadzby, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(194) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z liatiny s lamelárnou štruktúrou grafitu (sivá liatina) alebo z liatiny s guľôčkovým grafitom (známej aj ako tvárna liatina) a ich častí a súčastí, v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7325 10 00 (kód TARIC 7325 10 00 31) a ex 7325 99 10 (kód TARIC 7325 99 10 60) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

Tieto výrobky sú druhu používaného na:

— zakrytie pozemných alebo podpovrchových systémov a/alebo otvorov do pozemných alebo podpovrchových systémov, ako aj

— umožnenie prístupu do pozemných alebo podpovrchových systémov a/alebo umožnenie pohľadu do pozemných alebo podpovrchových systémov.

Výrobky môžu byť opracované, potiahnuté, natierané a/alebo vybavené inými materiálmi, akými sú napríklad, ale nie výlučne, betón, dlažbové dosky alebo dlaždice.

Z definície dotknutého výrobku sú vylúčené tieto druhy výrobku:

— mreže odvodňovacích žľabov a odlievané vpusty a poklopy, na ktoré sa vzťahuje norma EN 1433, ktoré sa montujú ako komponent do žľabov z polyméru, plastu, galvanizovanej ocele alebo betónu a umožňujú prietok povrchovej vody do žľabu,

— podlahové vpusty, strešné žľaby, čistiace tvarovky a poklopy čistiacich tvaroviek, na ktoré sa vzťahuje norma EN 1253,

— železné stúpadlá, zdvíhacie kľúče a požiarne hydranty.

2. Sadzby konečného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Spoločnosť	Antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory	15,5 %	C221
Botou Lisheng Casting Industry Co., Ltd	31,5 %	C222
Fengtai (Handan) Alloy Casting Co., Ltd	38,1 %	C223
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd	21,3 %	C224

([66]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ), č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

Shijiazhuang Transun Metal Products Co., Ltd	25,0 %	C225
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	25,4 %	Pozri prílohu
Všetky ostatné spoločnosti	38,1 %	C999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: *„Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) (prešetrovaného výrobku) predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v [dotknutej krajine]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“* Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

4. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Ak akýkoľvek nový vyvážajúci výrobca v Čínskej ľudovej republike predloží Komisii dostatočné dôkazy o tom, že:

— počas obdobia prešetrovania (od 1. októbra 2015 do 30. septembra 2016) nevyvážal do Únie výrobok opísaný v článku 1 ods. 1,

— nie je prepojený so žiadnym z vývozcov alebo výrobcov v Čínskej ľudovej republike, ktorí podliehajú opatreniam uloženým týmto nariadením,

— skutočne vyvážal do Únie dotknutý výrobok po období prešetrovania, na základe ktorého boli uložené opatrenia, alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť značné množstvo do Únie,

po tom, ako sa všetkým zainteresovaným stranám poskytne možnosť zaslať pripomienky, sa príloha k tomuto Nariadeniu zmení pridaním tohto nového vyvážajúceho výrobcu k spolupracujúcim spoločnostiam, ktoré nie sú zaradené do vzorky a na ktoré sa preto vzťahuje vážený priemer colnej sadzby.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. marca 2024

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Čínski spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky:

Názov	Doplnkový kód TARIC
Baoding City Maikesaier Casting Ltd.	C226
Baoding GB Metal Products Co., Ltd.	C232
Baoding Hualong Casting Co., Ltd.	C233
Baoding Shuanghu Casting Co., Ltd.	C234
Bo Tou Chenfeng Casting Co., Ltd.	C235
Botou City Minghang Casting Co., Ltd.	C236
Botou City Qinghong Foundry Co., Ltd. a prepojená spoločnosť Cangzhou Qinghong Foundry Co., Ltd.	C237
Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory	C238
Botou Dongli Foundry Co., Ltd.	C239
Botou GuangTai Precision Casting Factory	C240
Botou Mancheng Foundry Co., Ltd.	C241
Botou Okai Foundry Co., Ltd.	C242
Botou Sanjiang Casting Co., Ltd.	C243
Botou TongYang Casting Factory	C244
Botou Weili Precision Casting Co., Ltd.	C245
Botou Xinrong Foundry Co., Ltd.	C246
Botou Zhengxin Foundry Co., Ltd.	C247
Cangzhou Hongyuan Machinery & Foundry Co., Ltd.	C248
Cangzhou Yadite Casting Machinery Co., Ltd.	C249
Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd.	C250
Changyi City ChangZhan Casting Co., Ltd.	C251
China National Minerals Co., Ltd.	C252
Dingxiang Sitong Forging and Casting Industrial	C253
Dingzhou Dongyu Foundry Co., Ltd.	C254
Handan City Jinzhu Foundry Co., Ltd.	C255
Handan Haolin Casting Co., Ltd.	C256
Handan Qunshan Foundry Co., Ltd.	C257
Handan Yanyuan Machinery Foundry Co., Ltd.	C258
Handan Yuanyang Foundry Co.,Ltd	C259
Handan Zhangshui Pump Manufacturing Co., Ltd.	C260
Hebei Cheng'An Babel Casting Co., Ltd.	C261

Hebei Feixiang East Foundry Products Co., Ltd.	C262
Hebei Jinghua Casting Co., Ltd.	C263
Hebei Shunda Foundry Co., Ltd.	C264
Hebei Tengfeng Metal Products Co., Ltd.	C265
Hebei Zhonghe Foundry Co., Ltd.	C266
Hengtong Valve Co., LTD	C267
Heping Cast Co., Ltd. Yi County	C268
Jiaocheng County Honglong Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C269
Jiaocheng County Xinlei Machinery Manufacturing Co., Ltd.	C270
Jiaocheng County Xinxing Casting Co., Ltd.	C271
Jinan Laiwu Haitian Machinery Manufacturing Co., Ltd	C272
Laiwu Xinlong Weiye Foundry Co., Ltd.	C273
Lianyungang Ganyu Xingda Casting Foundry	C274
Lingchuan County Rainbow Casting Co., Ltd.	C275
Lingshou County Boyuan Foundry Co., Ltd.	C276
Pingyao County Master Casting Co., Ltd.	C277
Qingdao Jiatailong Industrial Co.,Ltd	C278
Qingdao Jinfengtaike Machinery Co., Ltd.	C279
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd.	C280
Qingdao Shinshu Casting Co., Ltd.	C281
Qingyuanxian Yueda Fountry Co., Ltd.	C282
Rockhan Technology Co., Ltd.	C283
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd.	C284
Shandong Heshengda Machinery Technology Co., Ltd.	C298
Shandong Hongma Engineering Machinery Co., Ltd.	C285
Shandong Lulong Group Co., Ltd.	C286
Shanxi Ascent Industrial Co., Ltd.	C310
Shanxi Associated Industrial Co., Ltd.	C287
Shanxi Jiaocheng Xinglong Casting Co., Ltd.	C288
Shanxi Solid Industrial Co., Ltd.	C289
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co., Ltd.	C290
Shaoshan Huanqiu Castings Foundry	C291
Tang County Kaihua Metal Products Co., Ltd.	C292
Tangxian Hongyue Machinery Accessory Foundry Co., Ltd.	C293

Tianjin Jinghai Chaoyue Industrial and Commercial Co., Ltd.	C294
Tianjin Yu Xing Da Casting Co., Ltd.	C295
Wangdu Junrong Foundry Co., Limited	C296
Weifang Nuolong Machinery Co., Ltd.	C297
Weifang Weikai Casting Co., Ltd.	C299
Wen Shui Hengli Nature of the Company	C300
Wuhan RedStar Agro-Livestock Machinery Co. Ltd	C301
Zibo Joy's Metal Co., Ltd.	C302